

ភ្នំពេញសុទិយា

ទស្សនាវដ្តី ជំពូកទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៥១



ឆ្នាំទី ២៣ ខែសីហា លេខ ៨

ព. ស. ២៤៧៤ - គ. ស. ១៩៥១

KAMBUJASURIYA

Revue religieuse et littéraire éditée par l'Institut Bouddhique.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE RELIGIEUSE

Pages

Bouddhisme et Christianisme (Conférence du Docteur A. Migot) (suite)	M. RAY-BUC	564
La Lumière de l'Asie (suite)	M. RAY-BUC	570
Gharāvāsa dham nakathā	PREAH KROU MONISOBHANA SEK-NEANG	575

PARTIE LITTÉRAIRE

Education morale (suite)	Prah Maha PEUNG-PAM	584
Histoire d'Hélène-Simiana (suite).	M. PHENG-CHRIEU	593
Histoire de SAMKOK (suite)	Oknha NOU-KAN	601
Histoire du Royaume du Cambodge (suite)	Oknha CHHIM-KRASEM	614
Les vingt-cinq récits du mauvais génie « Conte indien » (suite)	M. SANG-SAVATH	619

NOTES ET CHRONIQUES

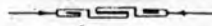
Voyage au Cambodge du Dr. G. P. Malalasekera, Président du Centre mondial des Bouddhistes de Ceylan (suite)	Institut Bouddhique	628
---	-------------------------------	-----

Prix d'abonnement annuel comprenant 12 numéros: 145*00

ប្រទេសកម្ពុជា ចូលជាសមាជិក

នៃព្រឹទ្ធិកសមាគមពិភពលោក នៅលង្កាទ្វីប

ចាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៥១ នេះតទៅ



កាលនៅថ្ងៃទី ២៥ ខែឧសភាឆ្នាំ ១៩៥១ ព្រឹទ្ធិកសមាគមពិភពលោក បានធ្វើមហាសន្និបាត ដោយការអញ្ជើញប្រទេសកាន់ ពុទ្ធសាសនាទាំង ៣២, មានអ្នកតំណាង ១៣២ នាក់ទៅជួបជុំ ។ ក្នុងមហាសន្និបាតនោះ គណៈប្រតិភូខាងព្រះពុទ្ធសាសនានៃ ប្រទេសខ្មែរយើង មានសម្តេចព្រះមហាសុរេនាធិបតី សង្ឃនាយកជាប្រធាន បានសុំឲ្យប្រទេសកម្ពុជាចូលជាសមាជិក នៃ ព្រឹទ្ធិកសមាគមពិភពលោក នៅលង្កាទ្វីប ។ ឯប្រាក់មួយពាន់រូប (រូបិយ) ដែលប្រទេសជាសមាជិកត្រូវបង់រៀនរាល់ឆ្នាំ ដើម្បីចំណាយ ក្នុងការផ្សាយពុទ្ធសាសនាទៅក្នុងសកលលោក នោះប្រទេសកម្ពុជា នឹងធ្វើទៅជូនព្រឹទ្ធិកសមាគមពិភពលោកក្នុងបុណ្ណិឆ្នាំ ១៩៥១ នេះ។

ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ

ពុទ្ធសាសនា និង គ្រិស្តសាសនា

សន្និសីទលោកវេជ្ជបណ្ឌិត មិត្ត

លោក វ៉ាយ-ប៊ុក ក្រុមការ នៅពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ ភ្នំពេញ

ប្រើព័ត៌មានរដ្ឋ " ប្រុងអាស៊ី " ខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៥០

(ធម្ម)

តាមលទ្ធិមហាយាន, យើងអាចស្វែងរកឃើញនូវទុក្ខមគតិព្រះពោធិសត្វ ដែលព្រះអង្គទ្រង់ទេសនាចំពោះសីលធម៌ខាងព្រះពុទ្ធសាសនា អាចរឹតត្បូងទៅកាន់ព្រហ្មវិហារដ៏ជាថ្នាក់ខ្ពស់បំផុត ។ សាវកមិនបានស្វែងរកព្រះនិព្វានចំពោះអាត្មា ត្រឡប់ទៅអធិដ្ឋានក្នុងចិត្តថា នឹងជួយស្រោចស្រង់សត្វលោក ប្រកាសបំណងព្រះពោធិសត្វដែលមានអត្ថបទមួយសំដែងដោយក្បោះក្បាយថា : " តើនៅ^(១) ក្នុងចក្រវាឡនេះ, ខ្ញុំអាចតាំងខ្លួនជាអ្នកស្រោចស្រង់សត្វលោកបានឬ? តើខ្ញុំអាចយល់បានថាពពួកសត្វលោកនេះជាមតា, ជាបិតា, ជាបងស្រី, ជាបងប្រុសរបស់ខ្ញុំ ហើយខ្ញុំអាចជាមគ្គុទ្ទេសក៍នៃសត្វទាំងអស់ ឲ្យឆ្លងកាត់មហាសាក្ករទៅកាន់កោះគិនិព្វានបានឬ? ។ តាំងពីនោះមក ព្រះពោធិសត្វទ្រង់បានប្រព្រឹត្តនូវគុណធម៌ដ៏ទុក្ខមតាមថ្នាក់តាមជាន់ ដើម្បីនឹងឲ្យព្រះអង្គទ្រង់ផុតចាកវដ្តសង្សារទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ។ តែក្នុងពេលដែលព្រះអង្គទ្រង់

១ ពោធិចរយវិការ ។

អាទ្ទាលយកកំណើតក្នុងភព ទ្រង់តែងមានទុកចិត្តជានិរន្តរកាលទៅកាន់
សត្វលោកដែលរងទុក្ខលំបាក ទ្រង់មានព្រះទ័យមេត្តាករុណា ចំពោះ
សត្វសត្វ ។ ដោយទ្រង់ទំព្យាយាមបំពេញពុទ្ធការកធម៌ជាច្រើនជាតិ
ទ្រង់បានសម្រេចនូវព្រះអនត្តរសម្មាសម្ពោធិញ្ញាណ ហើយទ្រង់ក៏លះបង់
ប្រយោជន៍ផ្ទាល់ព្រះអង្គ ដើម្បីប្រយោជន៍សត្វក្នុងសាកលលោក, ទ្រង់
ស្ថិតនៅក្នុងវដ្តសង្សារ ដើម្បីនឹងជួយស្រោចស្រង់សត្វឲ្យផុតចាកទុក្ខ ។
ទុក្ខមគតិនៃព្រះមហាបុរសប្រកបដោយវិភាត , មានពណ៌នាទៅក្នុងអត្ថ-
បទជាច្រើន ។ ចំណែកខាងគម្ពីរ "សិក្សសមុច្ច័យ" ពោលថា: ត្រូវ
តែអាត្មាទទួលកាន់ការខានមិនបានចំពោះការ: គឺទុក្ខលំបាករបស់សត្វ
លោក ។ ដោយមិនបានគិតត្រឹមតែការរួចផុតស្រឡះពីវដ្តសង្សារចំពោះ
អាត្មាទេ អាត្មាមានសន្ទុះចិត្តយ៉ាងមាំ ចង់ដឹកនាំសត្វឲ្យទៅកាន់ព្រះប្រាជ្ញា
ញ្ញាណនៃព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធក្រុងផង ។ ត្រូវតែអាត្មាទទួលទុក្ខលំបាករបស់
សត្វលោកទាំងអស់; អាត្មាអាចប្រើរូបនេះ ឲ្យទទួលនូវទុក្ខរបស់ប្រជា
ករទាំងអស់ ដើម្បីនឹងធ្វើលោកឲ្យផុតចាកទុក្ខ, បានជាអាត្មាមានចិត្ត
ប្រាថ្នាចង់ត្រាស់ជាពុទ្ធកូមិ" ។ តើគេអាចយល់ឃើញបាន តាមព្រះ
បរមពុទ្ធាវាទខាងលើនេះនូវសីលធម៌វិសេស ដែលកើតឡើងដោយ
បហានធម៌ ដូចគេបានឃើញនូវការប្រៀនប្រដៅខាងសីលធម៌នៃព្រះ
គ្រិស្តដែរឬ? រឿងដែលពណ៌នានេះមិនគឺពលីកម្មដែលមានន័យខាង

ព្រះគ្រីស្ទ ក្នុងមហាយ័ញ្ញា (Redemption) ដើម្បីនឹងធ្វើឲ្យមនុស្សទាំងអស់
ក្នុងលោកបានរួចផុតចាកទុក្ខទាំងពួងឬ? ។

អ្នកឃើញថា : សីលធម៌ខាងព្រះពុទ្ធសាសនា គឺមិនមែនសីលធម៌
ប្រកបដោយអកម្មនឹងប្រាជ្ញាសាមីញ្ញា ដែលគេតែងពោលជាញឹកញយ
ដោយគ្មានយល់ខ្លះអក្ខរសនឹងទម្រង់នៃសីលធម៌នោះឡើយ ។ សីលធម៌
នោះ មិនមែនមានសភាពអន់ទន់ខ្សោយជាងការប្រៀនប្រដៅខាងគ្រីស្ទ
សាសនានោះទេ ។ តែគេមិនដែលបានឃើញខាងការប្រៀនប្រដៅ
នៃព្រះពុទ្ធត្រង់ការប្រើទារុណកម្ម, បញ្ចេញនូវសេចក្តីក្រោធភ្លាមៗ គំនុំ
ព្យាបាទហើយនឹងពោលពាក្យផុសរំពា ដែលគេទុកជាអន្តរោកាសក្នុង
ការប្រព្រឹត្តិកំណាចដោយផ្ទាល់ខ្លួនឬច្រើនគ្នា ដែលមិនគួរនឹងយកមក
ពណ៌នានៅទីនេះ(១) ។ ការសិក្សានៃព្រះពុទ្ធសាសនាឲ្យកើតសន្តិភាព
នឹងវត្តភ្នំភាព ដែលខាងគម្ពីរគ្រីស្ទសាសនាមិនដែលមានពោលសោះ ។

១ ខ្ញុំចង់ពោលអំពីពាក្យឱរសវាទសម្លេងស្ទើរខ្លះយេស៊ូ ដែលពណ៌នាចំពោះជន
ស្ងៀម ។ ពាក្យឱរសវាទនោះ គឺជាលេសមួយក្នុងចំណោមលេសទាំងអស់ដែលគាំឲ្យលទ្ធផល
សេមីទិស្ទ (លទ្ធផលយល់ខ្លះយេស៊ូគឺយោបល់និរតិស្ងៀមឬហេប្រី) ដែលគាំឲ្យវិវាទដោយធ្វើឲ្យ
លោហិតហូរក្នុងពិភពលោកមានមហាសង្គ្រាមលើកក្រោយជាដើម ។ មានអ្នកនិពន្ធមាន
ប្រាជ្ញាម្នាក់ បានពោលក្នុងសៀវភៅមួយដែលមានសង្ខេបត្រូវគឺថេរសភាពក្នុងលក្ខណៈ
បញ្ជាក់អំពីការធ្វើឃាតកម្មក្នុងស្វីហ្វនៅទារុណកម្មស្ថាន (Camp d'extermination) នៃ
ពួកណាស៊ី (nazi) ពន្យល់ថា ទារុណកម្មនៃជំនិតស្វីហ្វនេះអាទិទេវបញ្ញត្តិ អ្នកនិពន្ធនេះ
មិនបានពោលចំពោះអាទិទេវបំណងចំពោះអ្នកពិឃាតនាទៀត (ស.អិសាអាក់អ្នកនិពន្ធរៀង
“ សេស៊ីសនឹងអីស្រាអែល ” ចោះពុម្ពនៅបណ្តាញការអាជ្ញាធរមីសេលយ៉ាវិល) ។

មានន័យមួយដែលធ្វើឲ្យសីលធម៌ខាងព្រះពុទ្ធសាសនា មានវឌ្ឍនធម៌ឲ្យពិតប្រាកដឡើង គឺលទ្ធិអហិង្សា (non violence), សិក្ខាបទទី ១ នៃវិន័យខាងសាសនាស្តីយ៉ាងអ្នកដូចគ្នានឹងសិក្ខាបទទី ១ ខាងពុទ្ធបញ្ញត្តិដែរ : “ឯងមិនត្រូវសម្លាប់សត្វទេ” ។ ព្រះគ្រីស្ទបានពន្យល់អំពីតម្លៃនៃសិក្ខាបទនេះ ហើយបានបញ្ចូលគ្រិស្តាង្គទៀតជាច្រើនដែលពណ៌នាអំពីបារាវព្រះគ្រីស្ទដោយអំណាចនៃព្រះហឫទ័យ កុំឲ្យតបតនឹងការយោរយោអ្នកដទៃ : “បើគេវាយថ្កាស់ស្នាំ ត្រូវបន្តិញថ្កាស់ស្នាំឲ្យគេវាយទៀត ត្រូវឲ្យស្រឡាញ់បច្ចាមិត្រ” ។ ពិតពេលោកបានប្រកាសរឿងនេះប្រាំមួយសតវត្សមកហើយមុនព្រះគ្រីស្ទ ។ យើងបានយកទូទាហារណ៍ជាច្រើនមកពណ៌នា, យើងនឹងអាចយកទូទាហារណ៍ទៀតមកសំដែងនៅទីនេះទៀតក៏បាន, គេបានឃើញជាពិសេសតាមទម្រង់ផ្សេងៗ នូវគម្ពីរជាតកត្របវិចារ គេបានពណ៌នាអំពីរឿងរ៉ាវនៃសីលធម៌ខាងពុទ្ធសាសនាដោយក្បូរក្បាយ ។

ព្រះពុទ្ធសាសនាបានរក្សានូវការសិក្សាខាងលើនេះ ទុកជាការសិក្សាសំខាន់ ។ សម័យបច្ចុប្បន្នដូចជាពីសម័យអតីតដែរ បើមានសន្តិមណា មានអន្តរកាលយ៉ាងណាក៏ដោយ ព្រះពុទ្ធសាសនាទុកការពិយាគនេះ ជាកិច្ចលាមកបំផុត ។ សង្គ្រាមក្នុងលោក, ការឈ្លក់ចិត្តទៅក្នុងនរោយោបាយ ឬមនោសញ្ចេតនា, កិច្ចដែលត្រូវការពារខ្លួនៗ ឯង នឹងការ

ដំនុំជំរះសាលាក្រឹតិយាគ មិនអាចយាត់មនុស្សមិនឲ្យសម្លាប់គ្នា ឬបន្ថយ
 នូវការពិយាគឲ្យមានសភាពថយចុះសោះឡើយ ហើយការហាមមិន
 ឲ្យពិយាគនោះមិនមែនមានព្រំដែនត្រឹមតែមនុស្សទេ គឺវាគន័យនោះដល់
 សត្វលោកទាំងអស់រហូតដល់សាមញ្ញសត្វ ។ ពួកពុទ្ធមាមកជនពិតៗ
 មិនទៅបរាបាញ់ទេ, មិនសម្លាប់សត្វសោះឡើយ ហើយស្វែងរកទុបាយ
 មិនធ្វើទុក្ខលំបាកដល់សត្វដែលមានជីវិតសោះឡើយ ។

ឯពួកគ្រិស្តសាសនិកជនអនុម័តថាសិក្ខាបទ “មិនពិយាគសត្វ”
 ទៅជាទោសវិញ ទាល់តែសិក្ខាបទនោះរលុបរលាយ គ្មានជាអវសាន ។
 ពួកនិកាយខាងគ្រិស្តសាសនាសម័យបច្ចុប្បន្ន យល់ថាសិក្ខាបទនេះមាន
 ន័យផ្ទុយគ្នានឹងគ្រិស្តសាសនា ។ ដោយវិចារណញ្ញាណខាងនយោបាយ
 ពួកនិកាយនេះបានបញ្ជាក់ថា ការពិយាគប្រកបដោយសមូហភាពជាកិច្ច
 ដ៏ប្រសើរ ដោយយល់ថាលទ្ធិបែបនេះគេទុកជា “សង្គ្រាមប្រកបដោយ
 សច្ចៈ” ។ និកាយនេះ បានសរសើរនូវគិត្តិយានៃពួកយោធា បាន
 ទុកថាពួកនេះ ដែលអនិច្ចកម្មកងទ័សមរកូមី ជាទុក្ខបុគ្គលដ៏វិសេស,
 យកគ្រឿងស្រ្តាវធាសម្រាប់ពិយាគជាប្រធាន, និកាយនេះ បានយក
 អន្តរោកាសប្រកបដោយមនុស្សភាពទៅកាន់សង្គ្រាម ដោយយកប្រទេស
 ដទៃ ធ្វើជាអាណានិគម ឬសង្គ្រាមដោយប្រើលទ្ធកម្មខាងការព្រ ។ កិច្ច
 នេះនាំឲ្យវិជ្ជុលជាខ្លាំងខាងផ្លូវប្រាជ្ញា, ក្នុងសម័យបច្ចុប្បន្ន គេទុកសង្គ្រាម

ថាជាកិច្ចរាល់ដំសំខាន់ចំពោះប្រជាពិស្វ ដែលគ្មានសំឡេងណាមួយ
ហ៊ានបញ្ចេញចំពោះអ្នកគំណាងជាផ្លូវការមួយខាងគ្រិស្តសាសនា ដើម្បី
នឹងពោលពាក្យបន្ទោសចំពោះមុខពេញលក្ខណៈ ពីរឿងការសង្គ្រាម
ទាំងអស់ ក្នុងសាកលលោកព្រមទាំងអ្នកដែលបង្កនូវសង្គ្រាមទាំងនោះ
បានឡើយ បើទុកជាអ្នកទាំងនោះបានឲ្យអន្តរកាសយ៉ាងណាក៏ដោយ ។

តែដែលនាំឲ្យពុទ្ធមាមកជនទាំងឡាយរំជួលជាខ្លាំង គឺសង្គ្រាមខាង
សាសនា ។ ព្រោះហេតុដូច្នោះ បានជាគ្រិស្តសាសនិកជនពិយាតគ្នា
ទៅវិញទៅមក ដោយអាងថាអំពើក្រិដ្ឋនេះ គឺធ្វើទៅតាមវិចារណា-
ញាណខាងសាសនា, ហើយក្នុងបរមនាមនៃព្រះអាទិទេព? ។ សង្គ្រាម
សាសនា ការនាំកងទ័ពទៅច្បាំងដណ្តើមយកបូជនីយដ្ឋានព្រះគ្រិស្ត
នៅទីក្រុងសេរុយសាលីម (croisades) និងយកក្រុមគុណាការខាងគ្រិស្ត-
សាសនាឬគ្រិស្តសកា (inquisitions) នោះ បើតាមសេចក្តីយល់ខាងពួក
បូព៌ាជាតិ ថាជាការប្រតិបត្តិផ្ទុយនឹងព្រះគ្រិស្តនឹងគ្រិស្តាវទេពិតៗ ។
ចំណែកខាងប្រទេសដែលកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា មិនដែលបានជួបប្រទះ
ខ្សឹមសេចក្តីធ្វើកាន់ច្រឡំបែបនេះសោះឡើយ ។

លោក ស៊ីរ-អេតាំង អារណូលត៍ តែង

លោកវាយ - ប៊ុក ក្រុមការ ប្រែរៀបរៀង

(តមក)

ក្នុងប្រទេសនេះ ព្រះបាទសុទ្ធាទនៈ ទ្រង់មានព្រះទ័យព្រួយជា
អនេកប្បការ ព្រោះទ្រង់ធ្លាប់ព្រះសណ្តាប់ខ្ញុំព្រះសូរសៀងព្រមទាំងទេត
ន្ទ្រព្រះរូបនៃព្រះរាជធុរសរបស់ព្រះអង្គ ក្នុងចំណោមនៃមន្ត្រីធំៗក្នុងព្រះ
រាជវង្សានុវង្ស ។ ចំណែកព្រះនាងយសោធរាទ្រង់ព្រួយព្រះរាជប្បទ័យ
ពន់ពេក ដោយព្រះនាងយូតចាកព្រះស្វាមីជាម្ចាស់ជាច្រើនឆ្នាំ ហើយ
តាំងពីនោះមក ព្រះនាងមិនដែលបានក្រែបខ្ញុំធុរសនៃសេចក្តីសប្បាយ
ក្នុងជីវិតសោះឡើយ ។ ដួងកាលមានពូជំណើងមានពួកជិះអុងកង
វាលខ្សាច់នឹងពួកពាណិជ្ជដែលស្វែងលាភឆ្ងាយពីផ្លូវធម្មតា ពោលអំពី
ឥស្ស័រក៏ដែលស្ថិតនៅស្រុកឆ្ងាយជាច្រើនឆ្នាំ ។ ព្រះរាជបម្រើនៃព្រះ
មហាក្សត្របានទៅស្វែងរកគ្រប់តំបន់ ហើយត្រឡប់មកវិញប្រាប់ថា
ឃើញតែតាបសឥស្ស័រជាច្រើនស្ថិតនៅតែឯកឯងគ្មានគេហដ្ឋាន; តែគេ
មិនបានតំណឹងពីព្រះរាជធុរស ដែលជាទីគោរពនៃព្រះរាជវង្សានុវង្សក្នុង

ព្រះបរមរាជវាំងក្រុងកំបងវត្ត, ជាកិត្តិគុណនឹងសេចក្តីសង្ឃឹមនៃព្រះ
មហាក្សត្រិយ៍ជាព្រះបរមរាជបិតា ហើយជាទីពេញព្រះរាជប្បូនយ័នៃ
ព្រះនាងយសោធរា; ព្រះរាជទេវសនោះទ្រង់យាងទៅតំបន់ឆ្ងាយ, ទ្រង់
ភ្លេចនឹកនាមករណ៍ព្រះរាជនិវេសនដ្ឋាន ទ្រង់ប្រព្រះរាជប្បូនយ័នជាខ្លាំង,
ប្រហែលជាទ្រង់ទិវង្គតហើយទេដឹង? ។ តែមានកាលមួយថ្ងៃ ក្នុងវស្សាន-
រដូវ គឺរដូវដែលរុក្ខជាតិស្វាយមានពន្លកត្រួយពណ៌សក្តីដូចប្រាក់ ហើយ
ដែលក្រឡាប្រថពីពេញពាសដោយស្លឹកឈើខៀវខ្ចីស្រស់ បុប្ផជាតិមាន
បុប្ផគ្រប់ពណ៌ ព្រះនាងទ្រង់គង់ជិតទីដែលមានទឹកហូរ ចែងចាំងក្នុង
ព្រះរាជទ្រព្យមានដើមបុប្ផដុះដេរដាស, ទ្រង់ព្រះចិន្តានឹកស្រមៃទៅ
ឃើញដល់អតីតកាល ដែលព្រះនាងទ្រង់យាងទៅក្រសាលជាមួយនឹង
ព្រះស្វាមី យល់ព្រះស្វាមីយកព្រះហត្ថាធិបស្នេហ៍ស្និទ្ធព្រះនាង ព្រមទាំង
យករមព្រះទុស្តចម្លឹកសើចស្រលាយ៉ាងក្រៃលែង ។ ដោយព្រះនាង
ទ្រង់ព្រះកន្សែងជាញឹកញយ គ្រប់ក្រពះទ្រក៏ទន់ទោរខ្សោយជា
លំដាប់, ព្រះគណៈ (ថ្កាល់) ដែលមានសម្បស្សគួរឲ្យចេតនា ទៅជា
ស្តាំងស្តួម, រមព្រះទុស្តដែលមានទ្រង់ទ្រាយស្រស់បំព្រង ឥឡូវស្លឹក
ស្រពោនដោយសេចក្តីទុក្ខលំបាក, ព្រះកសាមានពន្លឺចាំងចែងតែងមាន
ចុងក្នុងមូលដូចស្រមៃមាយកាន់ទុក្ខ, ព្រះនាងមិនបានទ្រង់ខ្ញុះគ្រឿង
អលង្ការ ហើយគ្មានគ្រឿងមាសអ្វីជាលំអនៃព្រះពន្លឺកាន់ទុក្ខដែលមាន

សភាពគ្រឹម មានពណ៌ស ដែលមានចុងព័ទ្ធជុំរមកខាងព្រះឡូព្រះ
នាង ។ ព្រះបាទាព្រះនាងមានសភាពតូចល្អសម, ពីដើមធ្លាប់រហ័ស
រហួនដូចសត្វឃ្នូស (gazelle) ឬស្លឹកដុំកុលាបស្រាលហើរលើអាកាស
ក្នុងពេលដែលព្រះស្វាមីទ្រង់មានព្រះរាជគម្រាស់មកម្តងៗ, ឥឡូវទៅជាកំ
រើកមិនរួច ។ ព្រះនេត្រព្រះនាងមានរស្មីប្រកបដោយសេចក្តីស្នេហា,
ពីដើមដូចជាព្រះសុរិយាចាំងចែងក្នុងទ័ងនីតអន្ទការ, តែឥឡូវមានពណ៌
ស្រអាប់ ហើយទតមិនយល់ទិសតំបន់; ព្រះនេត្រនេះពិនិត្យមិនបាន
ឃើញសព្វគ្រប់នូវអច្ឆរិយភាព នៃនិទាយៈរដូវដែលទើបនឹងបដិសន្ធិថ្មីៗ
ដោយហេតុថាត្របកព្រះនេត្រដែលមានព្រះលោមាភ្នំច្រាល ធ្លាក់ស្រ-
យង់ក្បិតជិតពីលើរង្វង់ព្រះចក្ខុ ។ នៅព្រះហស្តម្ខាង ព្រះនាងទ្រង់
កាន់ព្រះកាយពន្លឺ (ceinture) ដែលមានជាំគង្វង់របស់ព្រះសិទ្ធត្ថ
ដែលព្រះនាងទ្រង់បាន រក្សាទុកតាំងពីព្រះពោធិសត្វទ្រង់យាងទៅបញ្ចូល
ក្នុងវេលាក្រឹមកម្លោះ ។ ឧបម៉ែនោះដោយប្រកបដោយសេចក្តីទុក
លំបាកដ៏លើសលុប! តើសេចក្តីស្នេហារបស់ខ្ញុំ បើប្រៀបធៀបនឹង
សេចក្តីស្នេហារបស់ព្រះអង្គដែលមានចំពោះខ្ញុំ នឹងមានព្រំដែនទៅតាម
ជីវិតបុណ្យទៅ? ។ ព្រះហស្តម្ខាងទៀត, ព្រះនាងទ្រង់ដឹកព្រះ
រាជបុត្រ ១ អង្គ មានលំអជាទិព្វដែលជាព្រះកេរ្តិ៍នៃព្រះសិទ្ធត្ថជាព្រះរាជ-
ស្វាមី; ព្រះរាជបុត្រនោះព្រះនាម "រាហុល" មានព្រះជន្មាយុ ៧ ឆ្នាំ

ក្នុងពេលនោះ ។ ព្រះរាជទូរស័ព្ទទ្រង់យាងជិតព្រះវរមាតា ដោយព្រះ
ទ័យសោមនស្សពន់ពេក ព្រោះទ្រង់ទេតទៅយល់រក្ខាលភាវល្លិមានផ្ការឹក
ស្កុះស្កាយពាសពេញពិភពលោកក្នុងនិទាយៈរដូវ ។

ព្រះវរមាតានឹងព្រះរាជបុត្រ បានយាងទៅប្រថាប់នៅក្បែរស្រះ
បោក្ខរណ៍ដែលមានដំបូងមុម; ព្រះរាហូលទ្រង់មានសោមនស្សជាខ្លាំង
ហើយទ្រង់បាច់អង្ករទៅឱ្យមច្ឆជាតិមានពណ៌ខៀវផ្លែមេឃ និងក្រហម
ឆ្កែ; ព្រះនាងទ្រង់ធ្វើនព្រះនេត្រ ដោយព្រះទ័យទុក្ខព្រួយបារម្ភជា
ខ្លាំង មើលទៅបក្សាគ្រឿងដែលហើរលឿនលើនិកាល័យ ហើយទ្រង់
អង្គុយ (ថ្ងៃ) ថា: “ឧបក្សាអើយ! ក្នុងពេលដែលអ្នកធ្វើដំណើរ បើ
អ្នកបានឃើញនូវទឹកខ្វែងដែលព្រះស្វាមីជាទីពេញចិត្តរបស់ខ្ញុំ ស្ថិតលាក់
បំពាននៅត្រង់ណា សូមអ្នកទៅឱ្យដំណឹងព្រះអង្គផងថា បើសិនណាជា
នាងយសោធរាបានឮសូរសៀងព្រះឧស្ម័នព្រះរាជស្វាមី ឬទ្រង់បរមាស
(អវ្ក្រិល) ដោយព្រះហស្តដ៏ទន់ភ្លែតមួយស្របក់ នាងសូមរណាឥត
ស្តាយជិតសោះឡើយ” ។

ក្នុងឧកាសដែលព្រះវរមាតាកំពុងទ្រង់ពិលាប ព្រះរាជបុត្រកំពុង
ទ្រង់ក្រសាលសប្បាយ, មានពួកស្រីស្នាក់ព្រះបរមរាជវាំងបានមកក្រាប
បង្គំទូលព្រះនាងថា: “សូមក្រាបបង្គំទូលព្រះនាងទ្រង់ជ្រាប មានពួក
ពាណិជមកពីស្រុក ហស្តបុរ (Hastinpour) ឈ្មោះត្របុស្ស (តបុស្ស)

នឹងកល្យកៈ (កល្យកៈ) ចូលតាមទ្វារ ព្រះបរមរាជវាំងខាងត្បូង ជានាយ
 ពាណិជ្ជធ្លាប់ធ្វើដំណើរតាមមាត់សមុទ្រ ដែលមានរលកបោកជាខ្លាំង
 បានដឹកនាំសំពត់កោសេយ្យពស្ត្រ, លំពែងមានចុងលាបលនដោយមាស,
 ថ្មស្ពាន់ធ្លាក់ភ្នំក្អក, គ្រឿងទេស, ស្លឹកឈើបួសប្លែងៗ, បក្សាដែល
 កម្រនឹងបានឃើញ នឹងកោតទ្រព្យនៃពួកប្រជាជនស្រុកឆ្ងាយ មកលក់
 នៅទីនេះ តែពួកពាណិជ្ជទាំងនោះបានឃើញច្បាស់ដោយមិនចក្ក
 ឡូវគនៈអស្ចារ្យរិសេសជាងរគនៈទាំងអស់ក្នុងលោក ។ រគនៈនោះគឺ
 ព្រះរាជស្វាមីរបស់ព្រះនាងជាម្ចាស់នៃយើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នា, មហាបុរសជាទី
 សង្ឃឹមនៃប្រទេសជាតិក្នុងអនាគតគឺព្រះសិទ្ធត្ថនោះឯង ។ ពួកទាំងនេះ
 បានឃើញឡូវព្រះអង្គហើយ ធ្វើការរីកចម្រើនដោយអញ្ជូលព្រមទាំងបានបូជា
 ព្រះអង្គដោយគ្រឿងអាមិសផ្សេងៗ ព្រោះព្រះអង្គដូចជាគេបាននិទាន
 តាមពុទ្ធព្យាករណ៍ពីមុន, ទ្រង់ត្រឡប់ទៅជាព្រះបរមគ្រូជាម្ចាស់ បាន
 ខំស្វែងរកឃើញអរិយធម៌ ជាក់ច្បាស់ដោយព្រះអង្គឯង, ជាមហាបុគ្គល
 ដែលពិភពលោកតែងគោរពបូជា, ជាសន្តបុគ្គល មានព្រះប្រាជ្ញាញាណ
 រកទីបំផុតគ្មាន ជាព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធដែលបានជួយស្រោចស្រង់មនុស្ស
 ឲ្យផុតពីទុក្ខ ហើយបានឧបត្ថម្ភពួកសត្វ ដោយពុទ្ធាវាទនឹងដោយ
 ព្រះមគ្គាករុណាទិគុណដ៏ធំលាយ ជាអនេកប្បការជាសាធារណៈបីដូច
 មេឃ ហើយឥឡូវពួកពាណិជ្ជនោះបានពណ៌នា អំពីព្រះអង្គដែលខ្លួន
 បានឃើញទ្រង់គង់នៅទីកន្លែងនោះ ។

(២៣៣)

ព្រះត្រៃមូលីសោភ័ណ សេខ - ភាគ ១ សាស្ត្រាចារ្យ
នៅសាលាបាលីជាន់ខ្ពស់ ភ្នំពេញ

ទេសភាពវិទ្យុយោសនៈ ពុទ្ធិនិកាយមហាយាន កាលពីថ្ងៃ ១៥ កើត ខែអស្សុជ
ឆ្នាំកុរុខស័ក ព.ស. ២៤៩ (២៩០១ - ៤៧)

ធម្មោ តស្សី ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្សី
សូមនមស្សការចំពោះព្រះភគវន្តមុនី អរហំសម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គនោះ
(ព្រមទាំងព្រះធម៌និងព្រះអរិយសង្ឃដោយគោរព) ។

វេលានេះ អាត្មាការិនីសំដែងអំពីយរាវសធម៌ ដើម្បីជាគ្រឿង
ប្រដាប់សតិប្បញ្ញា នៃពុទ្ធសាសនិកជនគទៅ ។

មុននឹងសំដែងវិញក៏ជាមេមតិកានៃធម៌នេះ សូមអធិប្បាយពាក្យថា
យរាវសធម៌សិន ។

យរាវសធម៌ ប្រែថា “ច្បាប់សម្រាប់បុគ្គលអ្នកនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ” ។
ការនៅជាប់ទាក់ទងគ្នា ដោយស្វាមី ភរិយា - មាតា - បិតា - បុត្រ
ធីតា របស់បុរសស្ត្រីអ្នកនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ ហៅថាយរាវស។ ដែលនៅរួប
រួមគ្នាជាសង្គមមួយ។ រមែងមានការប៉ះទង្គិកប្រេះស្រាំជាធម្មតា ប្រៀប
ដូចបានមួយរវាងនៅក្នុងទីជាមួយគ្នា រមែងរណ្តិត ប៉ុន្តែក៏មានប្រដាប់
សម្រាប់ច្រាប់កុំឲ្យប៉ះទង្គិចគ្នាបាន ។

ឯបានកាលបើមានវត្តអ្វីមួយ ជាទ្រង់សម្រាប់រៀបរយអបស្សបហើយ
 គេអាចដឹកនាំទៅកាន់ទីជិត-ឆ្ងាយបានដោយស្រួលតាមប្រាថ្នា វត្តមាន
 រណ្តំគ្នាឬប្រះស្រាំឆែបឆាយឡើយ មានគួរនាយ៉ាងណាមិញ មានគួរនា
 ដូចជាបុគ្គលអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទះ ក៏ត្រូវមានយរាវាសធម៌នេះជាទ្រង់សម្រាប់ គឺ
 ជាច្បាប់សម្រាប់ប្រតិបត្តិ មិនឲ្យយូងគំនិតគ្នា ដើម្បីឲ្យកើតសេចក្តីសុខ
 ស្រួលក្នុងសង្គមនីមួយៗ ដូច្នោះដែរ ។

យរាវាសធម៌នោះ តាមច្បាប់ព្រះពុទ្ធសាសនាមានច្រើនយ៉ាង ។
 ក្នុងទីនេះ នឹងសំដែងតែយរាវាសធម៌ ៤ យ៉ាង ដែលមាននៅក្នុងគម្ពីរ
 ព្រះសុត្តនិបិដក ភាគ ៣០ ត្រង់យក្ខសំយក្ខ ។

យរាវាសធម៌ ៤ យ៉ាងនោះ គឺ :

- ១ - សច្ចៈ ការទៀងត្រង់
- ២ - ធមៈ ការទូន្មាន
- ៣ - បិទ្កិ ការទប់ចិត្ត
- ៤ - ចាតៈ ការបរិច្ចាគ ។

សូមអធិប្បាយមួយម្តងៗ ឲ្យសមគួរដល់ភាពជាយរាវាសធម៌ ដើម្បី
 ជាសាធារណ៍ប្រតិបត្តិតទៅ ។

លប្បិៈ - ការធ្វើកាយ - វាចា - ចិត្តឲ្យទៀងត្រង់ ស្មោះចំពោះដល់
 គ្នានឹងគ្នា ហៅថាសច្ចៈៗ នេះ បានដល់ភាពនៃបុគ្គលជាអ្នកទៀងត្រង់នឹង

សំឡាញ់ មិនទ្រុស្តមិត្តមានចិត្តស្មោះត្រង់នឹងគ្នា, - ទៀងត្រង់ចំពោះ
 កាលវេលា ដែលជាពេលត្រូវចូលត្រូវចេញ, - ទៀងត្រង់ចំពោះកិច្ច
 ការដែលជាមុខក្រសួងខ្លួនត្រូវធ្វើ ។ ដូចជាទាសកម្មករត្រូវទៀងត្រង់
 នឹងចៅហ្វាយនាយៗ ត្រូវទៀងត្រង់នឹងទាសកម្មករ, ស្វាមីនឹងភរិយាត្រូវ
 ត្រង់នឹងគ្នាបរកគ្នាមិនក្បត់ចិត្តគ្នា, មាតា-បិតានឹងបុត្រ-ធីតា ត្រូវ
 ទៀងត្រង់នឹងគ្នា, ប្រជាជនត្រូវទៀងត្រង់គោរពកោតក្រែងចំពោះ
 រាជការរដ្ឋាភិបាល ។ ចំណែករាជការរដ្ឋាភិបាល ត្រូវទៀងត្រង់នឹង
 ប្រជាជនដែលជាពលរដ្ឋ ដោយការគ្រប់គ្រងរក្សាគ្រប់កាលវេលា ដូច
 ជាមាតា-បិតាបីបាច់រក្សាបុត្រ-ធីតាដូច្នោះ ឲ្យមានការទំនុកទុកចិត្តទៅវិញ
 ទៅមក, ការទៀងត្រង់ទាំងអស់នេះ ហៅថាសច្ចៈ ។

សច្ចៈនេះ ជាគុណអាចធ្វើបុគ្គលអ្នកនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ ឲ្យជាទីគោរព
 កោតក្រែងនៃជនដទៃ ដូចសេចក្តីដែលពោលមកនេះ ហេតុនោះទើប
 ឈ្មោះថា យកវាសធម៌ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ទី២ - ការហ្វឹកហ្វឺនទូន្មានខ្លួនឲ្យប្រាសចាកភ័យអន្តរាយ ឲ្យប្រាស
 ចាកការធ្លាក់ធ្លិនថោកទាប ដើម្បីឲ្យមានបែបបទសណ្តាប់ធ្នាប់ ចរិយាល្អ
 ឈ្មោះថាទមៈៗ នេះ លោកវៃប្រាប់សេចក្តីផ្សេងៗ គ្នា គឺជួនកាលលោក
 ប្រាប់ថាបានដល់ឥន្ទ្រិយសំរេ: “ការសង្រួមឥន្ទ្រិយ”, ចួនកាលថាបាន
 ដល់រឹបស្សនាបញ្ញា “ប្រាជ្ញាជាគ្រឿងឃើញច្បាស់” ។ តែក្នុងទីនេះ

សំដៅយកការហាត់តត់កាយ - វាចា - ចិត្ត ឲ្យមានចរិយាល្អ ស្មុគស្មាញ
រាបសា កុំឲ្យប្រព្រឹត្តទុច្ចរិតផ្សេងៗ កុំឲ្យប្រព្រឹត្តនូវអបាយមុខដែលជាផ្លូវ
នាំឲ្យវិនាស ខ័លខូចច្រឡើសបើសង្កេរលេងល្បែងផ្សេងៗ ដោយច្រក
ល្អកត់តប្រយោជន៍ ។

មួយទៀតបុគ្គលត្រូវបង្កើតខ្លួន ឲ្យបានសមគួរដល់វ័យទាំង ៣
គឺវ័យទី ១ ត្រូវទំប្រឹងសង្វាតរករៀនវិជ្ជា កុំបណ្តោយឲ្យវ័យទី ១ កន្លង
ទៅឥតប្រយោជន៍, វ័យទី ២ ត្រូវចុះដៃធ្វើការវិស្វកម្មទ្រព្យសម្បត្តិឲ្យ
បានទាន់វ័យនៅមានកម្លាំង កុំខ្ជិលទ្រមកដំអក់ទម្រន់, វ័យទី ៣ ត្រូវ
ម្នីម្នាស្រវាក់ធម៌ មកប្រតិបត្តិបម្រុងប្រាណឲ្យបានជាទីពឹងទៅក្នុងលោក
ខាងមុខ; ការទូន្មានខ្លួនក្នុងវ័យទាំង ៣ នេះ ហៅថាទមៈ ។

មែនពិត ពួកមនុស្សតាមតែក្នុងប្រទេសណា ដម្បងណាក៏ដោយ
បើប្រាសចាកធម៌ទមៈនេះហើយ មិនយូរប៉ុន្មានទេ ពួកមនុស្សនៅក្នុង
ប្រទេសនោះ ដម្បងនោះ មុខជានឹងរយ័ករយាកគ្មានសណ្តាប់ធ្នាប់ ជា
ហេតុឲ្យថោកជាតិ ទាបវាសនាថយចុះសស្រឹមទៅតាមលំដាប់ រហូត
ដល់បានឈ្មោះថា ជាមនុស្សកំរោលឬមនុស្សត្រៃ អំពីសំណាក់លោក
អ្នកប្រាជ្ញគ្រប់សម័យ ។

ទមៈនេះ ជាគុណធ្វើមនុស្សថោកទាប ឲ្យបានខ្ពង់ខ្ពស់មានសណ្តាប់
ធ្នាប់ចរិយាល្អ អាចក្រឡែជាតិ កែវាសនា ឲ្យក្លាយទៅជាអរិយៈទី ១

ក្នុងអរិយៈទាំង ៤ ពួក គឺ: អាចារិយៈ (ខ្ពង់ខ្ពស់មារយាទ) ១,
 ទស្សនារិយៈ (ខ្ពង់ខ្ពស់ដោយការឃើញ) ១, លិង្គរិយៈ (ខ្ពង់ខ្ពស់ភេទ) ១,
 បដិវេធារិយៈ (ខ្ពង់ខ្ពស់ដោយការត្រាស់ដឹង) ១ ។ អ្នកដែលបានដល់
 នូវភាពដ៏ថ្លៃថ្លា យ៉ាងនេះ ក៏ដោយមានទម្ងន់នៅប្រចាំក្នុងចិត្ត ហេតុ
 នោះទើបឈ្មោះថា យកវាសធម៌ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

បីតិ - ការទប់ចិត្តចំពោះសេចក្តីទុក្ខ ដែលជាហេតុឲ្យកើតលោកៈ
 ទោសៈ មោហៈ ហៅថាបីតិ ឬហៅថាខន្តិ (សេចក្តីអត់ធន់) ក៏បាន ។

ការអត់ធន់ចំពោះសេចក្តីទុក្ខ ដែលជាហេតុឲ្យកើតលោកៈនោះ
 បានដល់ការអត់ធន់ចំពោះចំណង់ផ្សេងៗ ដែលកើតឡើងក្នុងទ្វារទាំង ៦
 មានការអត់ធន់មិនប្រព្រឹត្តទុច្ចរិតតាមចំណង់ ឬសេចក្តីស្រែកយូននោះ។
 ព្រោះបុគ្គលអ្នកមិនចេះអត់ធន់នឹងចំណង់ ឬសេចក្តីស្រែកយូនហើយ
 មុខជានឹងលួចឆក់ដណ្តើមបំបាត់ប្រព្រឹត្តទុច្ចរិតសម្បត្តិរបស់គេ, កាល
 បើប្រព្រឹត្តទុច្ចរិតដូច្នោះ រមែងចូលប្រទះនឹងសេចក្តីទុក្ខព្រួយ ដែលជា
 ផលរបស់ទុច្ចរិតនោះ។ មានត្រូវទោសជាប់គុកជាប់ប្រាក់ជាដើម ។ បុគ្គល
 ឯណា ចេះទប់ចិត្តមិនរវៃរវាមហួសពេក បុគ្គលនោះឯងតែងចូលប្រទះ
 នឹងសេចក្តីស្ងៀម - ចំរើន ។ ការអត់ធន់យ៉ាងនេះ ហៅថាអត់ធន់ចំពោះ
 លោកៈ ។

ការអត់ធន់ចំពោះទុក្ខ ដែលជាហេតុឲ្យកើតទោសៈនោះ បានខាង
 ការអត់ធន់នឹងពាក្យបរហ្មវាទដែលបុគ្គលដទៃស្តីថា គួរតិះដៀល ឬអត់ធន់

ចំពោះបុគ្គលដទៃបៀតបៀន ដែលជាហេតុឲ្យកើតទោសៈ ដូចនៅក្នុង
 ស្ថិតិមន្តិយៗ គឺស្វាមីនឹងភរិយា ត្រូវមានសេចក្តីអត់ធន់ទៅវិញទៅមក
 រកគ្នា មាតាបិតានឹងបុត្រធីតា ទាសកម្មករនឹងចៅហ្វាយនាយ,
 ប្រជាជននឹងរាជការរដ្ឋាភិបាល ក៏ត្រូវមានសេចក្តីអត់ធន់ មានការគោរព
 រាប់អានគ្នាជាទីទំនុកទុកចិត្តគ្នាទៅវិញទៅមក យ៉ាងនេះជាដើម ហៅថា
 ការអត់ធន់ចំពោះទោសៈ ។

ឯសេចក្តីអត់ធន់ចំពោះសេចក្តីទុក ដែលជាហេតុឲ្យកើតមោហៈ
 នោះបានដល់ការអត់ទ្រាំនឹងទុក្ខវេទនាលំបាកផ្សេងៗ ដែលកើតឡើងក្នុង
 កាយនឹងចិត្ត មិនឲ្យលុះក្នុងអំណាចទុក្ខវេទនាហើយទៅប្រព្រឹត្តចូរិត
 ឡើយ ។ សូម្បីការអត់ទ្រាំនឹងទុក្ខវេទនាក្នុងវេលាលឺថ្កាត់នោះសោត
 ក៏ជាហេតុជួយឧបត្ថម្ភឲ្យមានសតិសម្បជញ្ញៈ គឺសេចក្តីរត់រលំនឹងសេចក្តីដឹង
 ខ្លួនដែលជាគុណវិសេសគួរឲ្យមានក្នុងចិត្តគ្រប់កាលទាំងពួង ។ ពុំនោះ
 សោតក្នុងវេលាមានព្យាធិ ដែលជាហេតុឲ្យដល់មរណៈ ក៏ត្រូវតែមានការ
 អត់ធន់ខានមិនបាន ព្រោះថា បុគ្គលណាកាលបើបណ្តាយឲ្យមោហៈគឺ
 សេចក្តីវង្វេងកើតឡើង នឹងធ្វើការអ្វី ក៏ធ្វើទាំងកំលេចទាំងឆ្គងឆ្គិត, គិតការអ្វី
 ក៏គិតទាំងបំពាន បុគ្គលនោះរវៃមិនទទួលផលនៃសេចក្តីទុកដោយពិត ។

បុគ្គលឯណាអត់ទ្រាំចំពោះទុក្ខវេទនា ដែលជាហេតុឲ្យប្រព្រឹត្ត
 ចូរិតផ្សេងៗ, បុគ្គលនោះ រវៃមិនទទួលផលនៃសេចក្តីសុខចំរើន បើមិន
 ច្រើនគិតចាំខាន ។ ការអត់ធន់បែបនេះ ហៅថាអត់ធន់ចំពោះមោហៈ។

ការបញ្ឈប់ទប់ចិត្តចំពោះសេចក្តីទុក្ខ ដែលជាហេតុឲ្យកើតលោកៈ

ទោសៈ មោហៈ ដូចពោលមកហៅថាបិភិទៈ នេះ ជាគុណធ្វើបុគ្គលអ្នក
គ្រប់គ្រងផ្ទះ ឲ្យជាទីស្រឡាញ់ពេញចិត្តនៃជនច្រើនគ្នា, មិនឲ្យមាន
ពៀរវេរច្រើន មិនឲ្យមានទោសច្រើន មិនឲ្យកាំងភ្លេចស្មារតីក្នុងវេលា
ជិតស្លាប់, លុះស្លាប់ហើយទៅកាន់លោកខាងមុខ នឹងបានកើតក្នុងសុគតិ-
ភព ហេតុនោះ ទើបឈ្មោះថា យកវាសធម៌ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ហិរិៈ - ការចំណាយទ្រព្យសម្បត្តិ ទំនុកបម្រុងព្រះពុទ្ធសាសនា
កសាងសេនាសនៈ លើកថ្នល់ សង់ស្ពាន ដឹកអណ្តូងទឹក សង់សាលា
សម្រាប់បម្រុងការសិក្សារៀនសូត្រ សង់មន្ទីរពេទ្យ សម្រាប់ព្យាបាល
អ្នកជម្ងឺជាដើម ហៅថាចាតៈ ។

ពុទ្ធសាសនិកជន ជាអ្នកមានកតញ្ញាកតរើទី គោរពរាប់អានព្រះពុទ្ធ-
សាសនា តែងតែចំណាយធនធានបូជាព្រះពុទ្ធសាសនា, ដូចជាកសាង
កុដិ-សាលា វិហារជាដើម ទើបឈ្មោះថាជាអ្នកគោរពចំពោះសាសនា
យ៉ាងណា ប្រជាជនដែលជាពលរដ្ឋ ក្នុងប្រទេសនីមួយៗក៏យ៉ាងនោះដែរ
គឺត្រូវតែបំបាត់ទ្រព្យបូជាជារាជពលី មានបង់ពន្ធដារសម្រាប់ប្រទេសជា
ដើមទើបសមស័ក្តិខ្លួន ជាពលរដ្ឋរបស់ប្រទេស, ទាំងអស់នេះក៏ហៅថា
ចាតៈដែរ ។

ចាត់វេនទុកជាស្មេហ៍មុខធ្វើមនុស្សអ្នកនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ ឲ្យបានជា
ទីចាប់ចិត្តរាប់អាននៃទេវតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ ហេតុនោះទើបឈ្មោះ
ថាយរាវសធម៌ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ធម៌ទាំង៤ប្រការនេះ បើមានបរិបូណ៌ក្នុងបុគ្គលឯណា បុគ្គលនោះ
តែងបានសេចក្តីសុខ-ចម្រើន រីករាយមិនក្រៀមក្រំចិត្តក្នុងលោកនេះ
នឹងលោកខាងមុខដោយពិត ។ ព្រោះហេតុនោះបានជាព្រះទេសពល
ទ្រង់សំដែងថា :

យស្សតេ ចតុរោ ធម្មា សទ្ធិស្ស យរមាសិហោ
សច្ចំ ធមោ បិតិ ចាតោ សវេ មេច្ច ន សោចតិ
ឥធឿ អញ្ញោចិ បុច្ឆស្ស បុច្ឆំ សមណាព្រាហ្មណោ
យទិ សច្ចា ធមោ ចាតា ទន្ស្យា ភិយ្យោធិ វិជ្ជតិ ។

“ បុគ្គលដែលមានសទ្ធិគ្រប់គ្រងផ្ទះ ត្រូវមានធម៌៤ ប្រការនេះ
គឺ : សច្ចៈ (ការទៀងត្រង់) ១, មេ : (ការទូន្មាន) ១, បិតិ (ការចប់
ចិត្ត) ១, ចាតិ : (ការបរិច្ចាគ) ១, វមនីមិនសៅសោកក្នុងលោកខាង
មុខដោយពិត, បើដូច្នោះ អ្នកចូរសួរសមណព្រាហ្មណ៍ឯទៀតឲ្យច្រើន
ភ្នំចុះ ក្រែងមានធម៌ណាក្នុងលោកនេះវិសេសជាង សច្ចៈ មេ : ចាតិ :
ខន្តិ ទៅទៀត ” ។

ធម៌មានសច្ចៈជាដើមនោះ ឈ្មោះថាយរាវសធម៌គឺច្បាប់សម្រាប់
បុគ្គលអ្នកនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ ប្រតិបត្តិដើម្បីកុំឲ្យមានការប៉ះទង្គិកប្រេះបាក់
ច្បាប់សម្រាប់តដ្យាន់រូបសន្តិមនីមួយៗ ឲ្យមានសាមគ្គី សេចក្តីព្រមព្រៀង
គ្នា ឲ្យមានសេចក្តីគោរពរាប់អានគ្នា មានទំនុកទុកចិត្តគ្នាជាបំផុត ។

ពណ៌នាធម្មកថាអំពីយរាវសធម៌ ៤ យ៉ាង ក៏សូមសន្មតបញ្ចប់ត្រឹម
ប៉ុណ្ណោះ, សូមជូនពរចំពោះអស់លោក-អ្នកទាំងឡាយ ឲ្យបានប្រកប
ដោយឥដ្ឋមនព្វាផលគ្រប់ៗគ្នា ។

ទុក្ខប្បត្តា ច ទិទុក្ខា ភយប្បត្តា ច ទិព្វយា
សោកប្បត្តា ច ទិស្សោកា ហោន្តុ សព្វេបិ ចាណិវោ
សព្វសត្វទាំងឡាយ ដែលដល់នូវសេចក្តីទុក្ខ សូមឲ្យជាអ្នកឥត
ទុក្ខទៅ! ដែលដល់នូវភ័យ សូមឲ្យជាអ្នកឥតភ័យទៅ! ដែលដល់នូវ
សោក សូមឲ្យជាអ្នកបាត់សោកទៅ! ។

រតនត្ថយតេជេន កកម្ពោជវដ្ឋវាសិវោ

វុឌ្ឍិ វុឌ្ឍិ បប្បោន្តុ សន្តិការពារ ធារាញា

ដោយគេជនៃព្រះរតនត្រ័យ (ព្រះពុទ្ធ, ព្រះធម៌, ព្រះសង្ឃ)

សូមឲ្យប្រជាជនទាំងឡាយ អ្នកនៅក្នុងកម្ពុជរដ្ឋ ដល់នូវការលូតលាស់
ចំរើន នឹងសន្តិភាព កុំបីឃ្នាតក្លាយទៅជាបការដទៃឡើយ! ។

ការបណ្តុះបណ្តាលស្បៀង

ព្រះមហាឧត្តមវិជ្ជា ទិលញ្ញាណោ ប៊ុំង៉ែ-ប៊ុំម

អាចារ្យសាលាបាលីរង វត្តបុទុមវត្ត ក្រុងភ្នំពេញ រៀបរៀង

យុទ្ធសាស្ត្រស្បៀង ប៊ុំ ប៊ុំ នៅព្រះវិហារស្បៀងស្រីស្រី អ្នកពិនិត្យកែ

(តមក)

១) កិរិយាមរម្យទុម — នៅគ្រងការស្របស្បៀង, ការរៀបរយ,

ការសុភាពរាបសា, ការស្គាល់ប្រមាណខ្លួន, ការឧបអរសាទរ, មេត្តា
ករុណានឹងការអើពើទទួលអញ្ជើញរកទាក់ ។ ការតាំងនៅក្នុងក្រប-
ខ័ណ្ឌនៃសីលធម៌ដូចពោលមកនេះ ចាត់ថា “កិរិយាមរម្យទុម” ព្រោះ
ជាបសុស្ត្រី និង គួរមើលនៃដទៃទៅ ។ ដ្បិតអាការមរម្យទុមនោះ ជា
កិរិយាមិនរឹងត្អឹង, មិនច្រងេងច្រងាំង, មិនអាក្រក់ថោកទាប និង
មិនឈឺយូរច្រឡើសបើស ។

មនុស្សនិស្ស័យរឹងត្អឹង តែងសំដែងកិរិយាថោកទាបច្រងេងច្រងាំង
មើលងាយមនុស្សដទៃ ដូចយ៉ាងឈរបង្កាប់ ឈរឲ្យបូហុចរបស់អ្វីឲ្យ
គេ ដោយអាការក្រអឺតក្រទម ព្រមទាំងនិយាយពាក្យមិនគួរស្តាប់ជាដើម
ប្តីក៏ដើរចៀសពីគេទៅ ដោយអាការប៉ះទង្គិច កកិតកកោស; ដើរជិត
ឬឈរជិតអ្នកដែលអង្គុយ ដោយទំនងដូចជាកន្លងសីស: ឬដូចជាឈរ
ច្រត់សីស: គេ, ចូនកាលក៏ឥតពិចារណា វែកគេចេញទៅ ដោយឥត

សូមទោសប្តីប្រាប់គេជាមុន, កាលអង្គុយប្តូរឈរទទឹងផ្លូវឃើញគេទៅមក
 ដែលខ្លួនគួរចៀស ក៏ធ្វើត្រងើយមិនចៀស, បើមានភ្ញៀវទៅមក ដែល
 ខ្លួនគួរសំដែងកិរិយាហៅរករកកំចាត់ប្រស្រ័យ ដោយអធ្យាស្រ័យដ៏ល្អ
 ក៏ត្រឡប់ជាឈរមើលដោយភ្នែកកាក្រក់ទៅវិញ, សូម្បីបានឮគេនិយាយ
 អ្វី ក៏បដិសេធរបសំគេចោលគ្រប់យ៉ាង ។

មនុស្សនិស្ស័យច្រើននិងច្រើន តែងសំដែងកិរិយារឹងរូសមើលងាយ
 លើកខ្លួនសង្កត់អ្នកដទៃទាំងអស់ នឹងធ្វើអ្វីក៏មិនផុតអំពីការវាយដំខ្លួន
 ឲ្យលើសមនុស្សដទៃឡើយ ។ សូម្បីនឹងធ្វើសេចក្តីល្អ ក៏មិនសូវមាន
 នរណាគេស្រឡាញ់គាប់ចិត្តដែរ ហើយចូលចិត្តប្រកាន់ខ្លួនលើកដំកើង
 ខ្លួនជានិច្ច ព្រោះសំគាល់ខុសថា “ការទុនលំទោនជាការមើលងាយ
 ខ្លួនឯង ជាការមិនរាប់អានខ្លួនឯង” ។ តាមពិត ការប្រព្រឹត្តិទុនលំទោន
 នោះ គឺការមិនប្រកាន់ខ្លួនឲ្យហួសប្រមាណ នឹង មិនបន្ទាបខ្លួនគួរសម
 ហួសពេក ។ ការប្រព្រឹត្តិល្អបែបនេះ ជាទុបាយបំផ្លាញមិនឲ្យអ្នកដទៃ
 មើលងាយខ្លួនបាន មិនមែនជាការមិនរាប់អានខ្លួនឯងឡើយ ។ តែព្រោះ
 និស្ស័យច្រើននិងច្រើន នាំឲ្យចូលចិត្តខុស ទើបរាប់អានខ្លួនឯងហួស
 ហេតុ ទាល់តែធ្វើខ្លួនឲ្យមានកិរិយាច្រើននិងច្រើន ក្លាយទៅជាសត្រូវ
 ចំពោះខ្លួនឯងវិញ ។

អ្នករឹងរូស រឹងត្អឹង ប្រដៅគ្រ
 មិនគោរព និករ ជនខ្ពស់ទាប

ដើរប្រច្រៀត គេឯង មិនមើលភាព

គង់បានជ្រាប ពាក្យដេរ ពីគេវិញ ។

អ្នកមាននិស្ស័យរឹងក្នុងនឹងច្រងនិងច្រងាង មានកិរិយាអាក្រក់ថោក
ទាប រមែងធ្វើឲ្យមនុស្សដទៃស្អប់ខ្ពើមទឹកមុខ មិនចង់វាយស្និទ្ធជិតជិត
ទាំងជាការច្រានបណ្តេញខ្លួនឯងឲ្យចេញចាកសមាគមផង ។ ឯអ្នកដែល
មានកិរិយាល្អវិញ កិរិយានោះនឹងជាគ្រឿងប្រដាប់ដឹកនាំ ឲ្យមានមនុស្ស
ដទៃនិយមរាប់អានស្រឡាញ់ប្រាថ្នាសេពគប់ ។ តាមពិត កិរិយាអាក្រក់
រមែងជាសត្រូវចំពោះខ្លួនឯង ។ សេចក្តីល្អពិតៗ ក៏ដោយ បើយើងធ្វើ
ដោយអាការអាក្រក់ហើយ សេចក្តីល្អនោះ ក៏ត្រូវវិនាសបាត់បង់ទៅ
ដែរ ។ កិរិយាល្អឈ្មោះថាជាមិត្តរបស់ខ្លួនឯង អាចជួយជំរុញកិច្ចការ
គស្មិចំពោះឧបសគ្គផ្សេងៗ, ធ្វើសេចក្តីចូលចិត្ត ព្រមព្រៀងគ្នា ឲ្យ
ដំណើរទៅដោយរៀបរយ ប្រៀបដូចដែលសម្រាប់ជួយរៀបចំការងារ
ខាងមុខឲ្យរៀបរយដូច្នោះ ។

ការសំដែងកិរិយាមារយាទចំពោះគ្នានឹងគ្នា ជាការសំខាន់បំផុត
គួរប្រយ័ត្នថែរក្សាឲ្យមែនទែន ដូចយ៉ាងមិត្តភក្តិក្នុងភូមិ គេមានកិច្ចរវល់
យ៉ាងណាមួយ ហើយគេមកសូមជំនួយអំពីយើង ។ បើយើងឲ្យគេ
ដោយអាការអាក្រក់ ដោយអាការទើសទាល់បូដោយអាការមុខក្រញូរ
ហើយ ក៏ជាហេតុនាំឲ្យគេចុះយើញដល់ទៅអធ្យាស្រ័យរបស់យើងថា

យើងមិនពេញចិត្តនឹងឲ្យគេ ។ នេះឈ្មោះថាធ្វើគុណដោយសេចក្តី
 ទើសទាល ។ គុណដែលយើងនឹងគប្បីបានទទួលមកវិញនោះ សូម្បី
 ប្រសិនបើបានច្រើនក៏វាពុំមកនៅត្រឹមតែតិចតួច ។ បើយើងឲ្យដោយ
 អាការល្អវិញ ក៏អាចសំដែងឲ្យគេឃើញប្រាកដថា " យើងឲ្យដោយ
 ទឹកចិត្តដ៏ប្រកបដោយមេត្តាករុណា ប្រាថ្នានឹងសង្រ្គោះក្នុងកាលគេមាន
 ទុក្ខវេទនា នឹង មានទុបស័ក្តតិចៗ ឥតចង់បានប្រយោជន៍ណាមួយអំពីគេ
 មែន" ។ នេះឯងឈ្មោះថាធ្វើគុណដោយមិត្តភាព ។ ការធ្វើទុបការ
 បែបនេះ សូម្បីតែបន្តិចបន្តួច ក៏អាចនឹងបន្តិចបន្តួចអ្នកទទួល ឲ្យកើត
 សេចក្តីស្រឡាញ់ក្តី នឹង មានកតញ្ញាចំពោះយើងបាន ។

កិរិយាល្អ ជាគ្រឿងចងចិត្តមិត្តភក្តិ នឹង ការប្រមូលអ្នកដទៃក្នុងលោក
 ឲ្យចូលមកសេពគប់នឹងយើង ធ្វើឲ្យយើងមានមិត្តភក្តិពួកម៉ាកច្រើនគ្នា ។
 ចំណែកកិរិយាអាក្រក់វិញជាគ្រឿងបណ្តុះសត្រូវ បណ្តាញខ្លួនឯងឲ្យ
 ចេញទៅឆ្ងាយអំពីមនុស្សដទៃ ក្នុងលោក ធ្វើខ្លួនឲ្យបានទទួលសេចក្តី
 ទុក្ខក្តៅក្រហាយតែម្នាក់ឯង ។ ដូច្នោះ យើងគួរអប់រំកិរិយាល្អទុក ដោយ
 កុំមានទិដ្ឋមានប្រកាន់ខ្លួន មើលងាយគេ កុំប្រើកិរិយារឹងរូសនឹងកិរិយា
 ច្រវែងច្រងាង គួរស្គាល់ប្រមាណខ្លួន ដូចគោបាក់ស្មែងឬអាសិរពិស
 ដែលគេដកចង្កូមចេញ ។ បើយើងមានកិរិយាជាមនុស្សល្អហើយ ក៏នឹង
 ទៅជាទិដ្ឋយលើកទឹកចិត្តនៃគ្នានឹងគ្នា ជាទីស្រឡាញ់ចូលចិត្តនៃគ្នានឹងគ្នា

គា នឹងជាទីចងចិត្តនៃគ្នានឹងគ្នា ឲ្យមានការជិតជិតស្និទ្ធស្នាលនឹងស្នាល
គ្នាឯងបាន ដូចជាញាតិដែលជិតជិតដូច្នោះ ។ បើយើងមានកិរិយាល្អ,
ស្ងប់ស្ងៀមរៀបរយពេញទីហើយ ឥតមានអ្វីអាចធ្វើឲ្យយើងប្រែប្រួល
អំពីសេចក្តីស្ងប់ស្ងៀមរៀបរយបានឡើយ ។

មានកេរ្តិ៍ឈ្មោះ	ខ្ពស់ខ្ពង់	វង្សស្តុកស្តម្ភ
កុំប្រឡំ	កន្តជ្រៃស	ហួសយសសក្តិ
គួរឲ្យស្គាល់	ប្រមាណ	ហានជាន់ថ្នាក់
ទើបកេរ្តិ៍ឈ្មោះ	ជៀងជាក់	ល្បីសុសសាយ ។
បើលំទោន	ទុនតូ	គួរសមផង
កេរ្តិ៍ឈ្មោះរឹត	គឺកកង	ល្បីទៅឆ្ងាយ
គ្រាមនិតម	ជនបទ	ផងទាំងឡាយ
សឹងប្រញាយ	ចុះចូល	មូលមេត្រី ។
បើសក្តិខ្ពស់	ជ្រួសបូក	ភ្នឹកភ្នែចអង្គ
ទ្រើសទ្រើនង	យង់យួង	ជងអប្រិយ
កិត្តិយស	ខ្ពស់ខ្ពង់	គង់ដែកដី
អ្នកក្រកី	មិនខ្លី	ទាំងខ្លាចផង ។

គ) កិរិយាឱនលំទោន — ទៅត្រង់ការសំដែងអាការចេញមក
ជាកិរិយាសម្មាគារវៈទុនលំទោន គោរពប្រណិប័តន៍ចំពោះអ្នកស្តុកស្តម្ភ

អ្នកធំនឹងអ្នកស្មើគ្នា ព្រមទាំងអ្នកតូច ឬអ្នកមានឋានៈទាបជាង, មិន
លំបាកប្រដៅ មិនអ្នកអាងមិនរើស មិនមើលងាយគេ មិនប្រកាន់
ដោយទិដ្ឋិមានៈ ។

មនុស្សប្រដៅគ្រឿង មើលងាយគេ ចូលចិត្តសំដែងកិរិយាលើកដំកើង
ខ្លួនឯងហើយបន្ទាបគេ ជាមនុស្សរឹងអ្នក អាត្រកដួងជាតិ មុខរឹង ទាំង
រឹករយក្នុងចិត្តតែខាងការមើលងាយគេ នឹងការឃើសយួង មិនបង្កាន់
ខ្លួនគោរពជឿស្តាប់នរណា សំគាល់ខ្លួនថាជាមនុស្សល្អ មនុស្សខ្ពស់ជាង
គេទាំងអស់, បើឃើញនរណាមួយហើយ ច្រើនតែតាំងលំនាំវាយបូក
ក្រអឺតក្រទម, ដើម្បីឲ្យគេគោរពខ្លួនមុនជាងខ្លួន សូម្បីធ្លាប់ស្គាល់នឹងធ្លាប់
គោរពគ្នាក្នុងទីកន្លែងដទៃខ្លះមកហើយក៏ដោយ តែកាលបានជួបគ្នា ក្នុង
ទីដទៃទៀត ក៏ប្រែជារវាយបូកប្រកាន់ខ្លួន ធ្វើជាតើមិនស្គាល់ លែង
គោរពគ្នាទៅវិញទៅមកទៀត ឬបើទុកជាធ្វើសេចក្តីគោរពក៏គ្រាន់តែធ្វើ
ទៅដោយសារអំណាចឬបុណ្យវាសនាឬក៏ព្រោះរបៀប ពុំនោះព្រោះ
ច្បាប់បង្គាប់ឲ្យធ្វើប៉ុណ្ណោះ មិនបានធ្វើដោយសុទ្ធចិត្តឡើយ ។

មនុស្សមើលងាយគេ មានលក្ខណៈដំឡើងបូក វាយបូកជាងខ្លួន
មានចិត្តភ្នែតភ្នែនហេហា សំគាល់ថាមិនមាននរណាប្រសើរជាងខ្លួន
ទាំងចូលចិត្តមើលងាយ លុបគុណអ្នកដទៃ សំគាល់ឃើញថាគេថោក
ទាបជាងខ្លួនទាំងអស់ មិនចេះថែរក្សាកិរិយាអធ្យាស្រ័យ ចំពោះអ្នកដទៃ

តាមដែលគួរឡើយ ទាំងមិនស្គាល់ប្រមាណខ្លួន លើកកំពស់ខ្លួនហួស
 ប្រមាណ វាយបូកក្រអឺតតាមតែគំនិតដែលខ្លួនយល់ឃើញថាល្អថាគួរ ។
 តែអ្នកដទៃ គេឃើញថា ជាបូកអាត្រក់គួរឡើម គួរជិន គួរសប់ទៅវិញ
 ប្រៀបដូចសត្វអម្ពិលអម្ពិក ចង់វាយបូកឲ្យស្មើនឹងព្រះចន្ទ ។ កិរិយា
 ច្រឡើសបើសទាំងនេះ ជាគ្រិស្តនៃសេចក្តីវិនាស ដូចពុទ្ធភាសិតក្នុង
 បរាភវសូត្រថា :

ជនឯណា	កបកើត	កំណើតខ្ពស់
មានទ្រព្យច្រើន	កើតយស	ត្រកូលស្តុក
តែមើលងាយ	ញាតិខ្លួន	ដែលមានទុក្ខ
នេះជាហេតុ	បរាមុខ	នៃជននោះ ។

កិរិយាទុនលំទោន ជាគ្រិស្តនៃសេចក្តីចំរើន ជាគ្រឿងសំគាល់
 របស់មនុស្សល្អ, កាលបើមាននៅក្នុងសន្តានរបស់អ្នកណាហើយ ក៏អាច
 បង្ហាញឲ្យគេឃើញបានថា អ្នកនោះជាមនុស្សល្អ, បើមិនមាននៅក្នុងខ្លួន
 អ្នកណាហើយ ក៏ធ្វើអ្នកនោះឲ្យអាចរាសី ប្រៀបដូចផ្ទះអ្នកណាដែលមិន
 មានកន្លែងសម្រាប់ធ្វើសក្ការបូជា ក៏អាចបង្ហាញឲ្យគេដឹងថា អ្នកនោះមិន
 មែនជាពុទ្ធភាសនិកជន ។ ចំណែកការប្រមាថមើលងាយគេ ជា
 គន្លងផ្លូវនៃហាយនៈ ។ បើយើងមិនចង់បានសេចក្តីវិនាសទេ ក៏ចូរ
 សំដែងតែកិរិយាទុនលំទោនចំពោះមនុស្សទូទៅចុះ កុំសំដែងកិរិយាដក់ដី
 ខ្លួន រឺនិរូស ច្រងេងច្រងាង ប្រមាថមើលងាយគេឡើយ ។

កិរិយាល្អ កិរិយាម្យទមនឹងកិរិយាទុនលំទាននេះឯង ចាត់ជា
 កិរិយាសុភាព ។ ការសំដែងអាការចំពោះមនុស្សដទៃ ដោយកិរិយា
 សុភាពនេះ បើយើងប្រតិបត្តិតាមដោយត្រឹមត្រូវជាទិច្ច ទាំងក្នុងទី
 ចំពោះមុខទាំងក្នុងទីកំបាំងមុខ ទាំងចេះជឿចេះស្តាប់គ្នាទៅវិញទៅមកបាន
 ហើយ ក៏អាចបរិហារការពារពួកគណៈរបស់ខ្លួនឲ្យផុតភ័យវិបត្តិ នឹងឲ្យ
 វង្សនាការជាស្ថាពរតទៅទៀតបាន ចាត់ថាជាប្រយោជន៍ចំពោះពួក
 មនុស្សច្រើន នឹងជាទីស្រឡាញ់នៃគ្នានឹងគ្នាទៅ មិននិយមថាកំនិយម
 ជាន់ឡើយ ។ អ្នកតូច វែមនឹងជាទីស្រឡាញ់នៃមនុស្សអ្នកធំ ហើយ
 នឹងបានទទួលការឧបត្ថម្ភគាំពារអំពីអ្នកធំ ។ មនុស្សស្មើគ្នានឹងបានជា
 ទីអាស្រ័យពឹងពាក់នៃគ្នានឹងគ្នា ។ អ្នកធំ ក៏នឹងបានអ្នកតូចជួយជាកំឡាំង
 សូម្បីកាលមានកិច្ចកើតឡើង អ្នកតូចក៏នឹងតាំងចិត្តធ្វើឲ្យសម្រេច ដោយ
 សេចក្តីពេញចិត្ត, នេះសំដែងឲ្យឃើញថា “ការសុភាព មិនមែនជា
 ប្រយោជន៍ចំពោះតែខ្លួន ១ ចំណែកឡើយ គឺវែមនឹងជាប្រយោជន៍យ៉ាងធំ
 ចំពោះពួកគណៈរបូតដល់ប្រទេសជាតិទៀតផង” ។

ដូច្នោះ លោក-អ្នកទាំងឡាយ គួរសំដែងកិរិយាសុភាពចំពោះ
 មនុស្សទាំងពួងដោយស្មើមុខគ្នា មិនត្រូវរើសមុខថាគេមានឋានៈខ្ពស់ជាង,
 ស្មើគ្នា, ទាបជាង ឬថែកទាបជាងយ៉ាងណាឡើយ ។ បើធ្វើបាន
 ដូច្នោះហើយ នឹងបានឈ្មោះថាជាអ្នកប៉ិនប្រសប់ខាងការថែរក្សាខ្លួនឲ្យ

សមគួរដល់បរិស័ទ អាចផ្សារបុគ្គលនឹងបុគ្គល, ពួកមនុស្សនឹងពួកមនុស្ស,
 រហូតដល់ប្រទេសជាតិ ឲ្យជាប់គ្នាបាន ។ តែកុំប្រើកិរិយាថោកទាប,
 កិរិយាអាក្រក់ នឹងកិរិយាច្រងេងច្រងាង, លើកដំកើងប្រដៅក្រ, រឹងក្អឹង
 ឬវាយបូកក្រអឺតក្រអោង ចំពោះនរណាៗ ឡើយ ។ ព្រោះកិរិយាបែប
 នេះ មិនមាននរណាចូលចិត្តទេ ។ មនុស្សដោយច្រើន តែងពោលរិះគន់
 មនុស្ស ដែលមានកិរិយាបែបនេះ ។

ទុនលំទោន	ទើបមាន	គេចូលចិត្ត
អ្នកសក្តិយស	ហួសក្រឹត	នាំសៅហ្មង
ព្រោះការទុន	ជាពង្ស	នៃមាសផង
តែបូកខ្ពស់	កន្លង	នាំលិចលង់ ។

(មានត)

អំឡូណា - សិម្សាណា

“រឿងព្រេងប្រទេសរូម៉ានី”

លោក ផេង - ជឿវី សាស្ត្រាចារ្យ នៅសាលាគរុវិទ្យា ភ្នំពេញ

ប្រែរឿង

(តមក)

នាងអំឡូណា សិម្សាណា លុះបានស្តាប់សំដីនៃនាងបរិចារិកាចូល
ហើយ ក៏ដើរសំដៅទៅរកឈ្មួញដែលឈប់ចាំនៅត្រង់កំពែងដើម្បី
មើលស្បែកជើង ។ ប៉ុន្តែឈ្មួញនិយាយប្រាប់ថា៖ ទំនិញនៅឯសំពៅ
មានល្អជាងនេះទៅទៀត ។ នាងត្រូវបោះក៏តាមទៅមើលឯសំពៅ ។
កាលយំតែរឹសទំនិញ នាងមិនដឹងជាសំពៅថយចេញពីច្រាំង, ហើយ
ដោយសារព្រះជាម្ចាស់បញ្ជូនឲ្យលំបាកផង សំពៅបើកចេញមានសន្ទុះ
យ៉ាងលឿនដូចជាព្រាញ ។ នាងអំឡូណា - សិម្សាណា ដឹងថាដល់
កណ្តាលសមុទ្រហើយក៏ធ្វើជាថែបព្រួយ ហើយបន្ទោសឈ្មួញអំពីការ
បញ្ជាតនេះ ។ តែក្នុងចិត្តនាងមានសេចក្តីត្រេកអរជាអនេក ដោយការ
បានរួចផុតពីដៃយក្សចង្រៃនេះ ។

សំពៅបានដល់ត្រើយយ៉ាងស្រួល ។ ប៉ុន្តែម្តាយយក្សដឹងដំណឹង
តាមស្រីអ្នកបំរើប្រាប់ថា “នាងអំឡូណា - សិម្សាណា មានឈ្មួញមកលួច
ពង្រីតតាមសមុទ្រយកទៅបាត់ហើយ” ក៏ដេញតាមឥតបង្អង់ឡើយ ។

គ្រាន់តែឡើងពីសំពៅសឹងតែមិនទាន់ ព្រះរាជធិតាទ្រង់ប្រាមថា
ដូចជាមានអ្វីដេញតាមខាងក្រោយ រូបរាងដូចជាស្រី ហាមាត់យ៉ាងធំ
ពីដីដល់មេឃព្រួសសុទ្ធតែអណ្តាតភ្លើង ។

នាងអ៊ឺណា - សម្បុរណា ដឹងមួយពេលប្រាកដជាមេឃភ្លើង
ដេញតាមមែន ។ នាងនិយាយរឿងសព្វគ្រប់ប្រាប់ឈ្មោះដែលដាក់ឲ្យ
អង្គុយលើខ្នងសេះពីក្រោយខ្នង រួចនាងយំខ្សឹកខ្សួលទឹកភ្នែកហូរហាម ។

ព្រះរាជធិតាសួរសុរាបការអំពីកិច្ចដែលត្រូវធ្វើយ៉ាងដូចម្តេច ដើម្បី
ដោះខ្លួនឲ្យរួចពីអណ្តាតភ្លើងដែលព្រួសមកលើ ។ សេះក្រាបបង្គំទូល
ថា: សូមទ្រង់ខ្លះយកត្រង់ពេជ្រមួយដុំដែលនៅក្នុងត្រចៀកឆ្នួង របស់
ទូលព្រះបង្គំ ហើយទ្រង់ចោលទៅក្រោយទៅ ។ ព្រះនាងក៏ធ្វើតាម
បង្គាប់សេះ ហើយនាំគ្នាធ្វើដំណើរតទៅ ។ ចំណែកខាងក្រោយនាង
ស្រាប់តែដុះក្នុងតាំងពីដីដល់មេឃ សម្រាប់រាំងផ្លូវយក្ស ។

មេឃភ្លើងប្រកាសឡើងក្នុងផ្ទៃមួយទៅផ្ទៃមួយ មិនយូរប៉ុន្មានក៏បាន
ឆ្លងផុតក្នុងហើយចាប់ដេញតាមនាងក៏តៗទៅទៀត ។ នាងអ៊ឺណា -
សម្បុរណា ឃើញដូច្នោះក៏ឲ្យដំណឹងដល់ឈ្មោះធ្វើតាមបណ្តាំសេះ
លូកយកប្រាសមួយពីរន្តត្រចៀកសេះ ហើយបោះចោលទៅក្រោយ
ទៀត ។ ស្រាប់តែមានព្រៃលេចឡើងយ៉ាងជិតស្និទ្ធ ព្រៃនេះសូម្បីតែ
សត្វអ្វីមួយក៏រកចូលមិនរួច ។

មេឃក្នុងកំទេចដើមឈើទាំងឡាយ គោងពីមែកមួយទៅមែកមួយ
 លោតដោះពីចុងមួយទៅចុងមួយ រួចបានធ្លាក់ផុតទៀត ហើយតាំងហោះ
 ដេញតាមដំរីតមេឃ ដូចជាខ្យល់ព្យុះ ។ ព្រះរាជធីតាបានទត
 ព្រះនេត្រឃើញដូច្នោះ សួរសេះម្តងទៀតថា៖ តើត្រូវធ្វើដូចម្តេច? ។
 សេះប្រាប់ថា៖ ត្រូវដោះចិញ្ចៀនពីដៃនាងអីឡេណា សិម្សាណា ចោល
 ទៅក្រោយម្តងទៀត ។ ចិញ្ចៀនធ្លាក់សឹងមិនដល់ដី ស្រាប់តែដុះកំពែង
 ថ្មបាយក្រៀមឡើង ចាប់តាំងពីប្រថពីទៅទល់មេឃ សម្រាប់កំរងផ្លូវ
 មិនឲ្យយកទៅតាមបាន ។

មេឃក្នុងដីឈ្នួសថា៖ អាត្មាមុខជាធ្លាក់កំពែងនេះមិនផុតបំពារក៏មិន
 បែកហើយគិតតែស៊ូដេកទនៀលស្លាប់នៅទីនោះ ។ ទាំងក្រោធទាំងទុក្ខ
 ព្រួយ វាខំចំអើតកដល់ត្រឹមប្រហោងចិញ្ចៀនដែលក្លាយជាកំពែងហើយ
 ខំប្រឹងព្រុសអណ្តាតភ្លើងតាមចន្លោះនោះ ដើម្បីផុតកំទេចពួករមត់ទាំង
 ប៉ុន្មាន ប៉ុន្តែពួកនេះថយមកនៅអង្គុយក្បែរកំពែង មិនធ្វើជាដឹងអំពី
 ភ្លើងរបស់យក្សឡើយ ។

មេឃក្នុងខ្ញុំខ្ញុំព្រុសអណ្តាតភ្លើង ដោយកំហឹងកាន់តែខ្លាំងឡើងៗ
 ទាល់តែបែកទ្រុឌស្លាប់នៅនឹងកន្លែង ។ ព្រះរាជធីតាទ្រង់ជ្រាបច្បាស់
 ថា យក្សក្សយដន្តពិតប្រាកដហើយ, ទ្រង់យកម្រាមព្រះហស្តទៅសឹក
 ត្រង់រន្ធចិញ្ចៀនតាមសំដីសេះ, កំពែងក៏រិនាសអណ្តាយបាត់, ចិញ្ចៀន

ជាប់មកនៅក្នុងអង្គលិវិញ ។ ទុកខ្មោចយក្ខន៍ចោល ឲ្យសត្វក្អែកក្អាត
ស៊ី ព្រះនាងធ្វើដំណើរមកទៀត រហូតបានដល់នគរព្រះចៅរាជាធិរាជ ។

ជនទាំងអស់គ្នាឡើងទៅក្រាបបង្គំគាល់ព្រះចៅ។ ទ្រង់ទទួលជា
ឧឡារិក ហើយទ្រង់មានព្រះរាជហ្វូជ័យសប្បាយជាអស្ចារ្យ ព្រមទាំង
ប្រកបដោយសេចក្តីស្នេហាចំពោះនាងអឿណា - សិម្សាណា មួយរំពេច
និមិត្តតែទ្រង់ទតឃើញក្លាម ។ ប៉ុន្តែសាមីខ្លួននាងអឿណា - សិម្សាណា
មិនសប្បាយចិត្តសោះ មានតែសេចក្តីទុក្ខព្រួយ ព្រោះនាងនឹកកូចចិត្ត
នឹងព្រឺងវាសនាអាគ្រក់របស់នាង ប្តីណាក៏ដូចប្តីណា មិនដែលមាន
រូបឆោមល្អពេញចិត្តឡើយ ។ ចិត្តរបស់នាងឆ្ពោះទៅរកតែព្រះអង្គម្ចាស់
ហាវហាន ដែលបានដោះនាងឲ្យបានរួចផុតពីកណ្តាប់ដៃយក្ស ហើយ
នាងចេះតែសំឡឹងទៅរកព្រះអង្គម្ចាស់នេះសឹងមិនដាក់ភ្នែក ។

លុះព្រះចៅរាជាធិរាជកំហែងបង្ខំនាងឲ្យរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ជាមួយ
នឹងព្រះអង្គ នាងឆ្លើយថា “បត់ត្រព្រះមហាក្សត្រិយ៍ដ៏មានវិទ្ធិលើកត
ផែនដី! សូមទ្រង់សោយរាជ្យជាសុខក្នុងព្រះរាជវង្ស ។ ចំណែកទូល
ព្រះបង្គំមិនអាចរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នឹងព្រះអង្គទេ វេលាណាដែលគេ
មិនទាន់ប្រមូលមេសេះ នឹងសេះឈ្មោលរបស់ទូលព្រះបង្គំយកមកឲ្យនៅ
ជួបជុំគ្នា” ។

ព្រះចៅត្រាស់ឲ្យហៅព្រះអង្គម្ចាស់ហាវហានទៀត ហើយទ្រង់មាន
ព្រះរាជឡារិកបង្គាប់ថា: “ចូរឯងទៅរកប្រមូលសេះទាំងឡាយរបស់បិយ-

នារីរបស់យើងមក គឺជាត្រូវរកឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់ទាំងញីទាំងឈ្មោល
មកជាកុំខាន” ។

ព្រះរាជធិតាក្រាបបង្គំទូលតបវិញថា: “បពិត្រព្រះចៅដ៏ទ្រង់ខ្ញុំ
អាណិតខ្ញុំខ្ញុំស្រី! ទូលព្រះបង្គំ ទើបតែបំពេញកិច្ចមួយដែលជាភារៈ
របស់ទ្រង់ផ្នែកឲ្យមក ប្រកបដោយសេចក្តីលំបាកយ៉ាងធំបំផុត ដោយ
យកជីវិតប្តូរ ។ ចុះនៅក្នុងព្រះបរមរាជវាំងនេះ ខ្លះអ្វីព្រះរាជបុត្រហាវ
ហាននៃព្រះរាជាដទៃទាំងឡាយ ។ អ្នកផងទាំងពួងតែនិយាយថា
ព្រះករុណាថ្ងៃរសេសប្រកបដោយទេសពិធរាជធម៌ គោរពព្រះជាម្ចាស់
បើដូច្នោះ សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាផ្ទេរភារៈថ្មីនេះទៅលើព្រះរាជបុត្រណាមួយ
ផង តើបានឬទេ? តើទូលព្រះបង្គំនឹងអាចទៅរកមេសេនេទាំងនោះដូចម្តេច
បាន? ហើយតើមេសេនេនោះនៅទីស្ថានណាប្រមូលមកយ៉ាងដូចម្តេច
ទៅ?” ។

ព្រះចៅទ្រង់ឆ្លើយឡើងថា: “យើងមិនដឹងទេ! ឯងចេះកកាយ
យកព័ក្តិដឹកដោយ ព័ក្តិស្មៅក៏ដោយ - ស្រេចលើរូបឯងចេះធ្វើ ។
យើងដឹងតែត្រូវឲ្យបានមេសេនេទាំងនោះមក ទៅភ្លាមទៅកុំភ្លេចទៀត” ។

ព្រះរាជធិតាទទួលព្រមហើយក្រាបថ្វាយបង្គំលាចុះមក ។ ព្រះ
នាធិយកដំណឹងដែលទើបទទួលមកនេះ ទៅថ្ងៃប្រាប់សុរាបកាៗ ប្រាប់
ថា: “សូមព្រះនាធិជាម្ចាស់ទៅរកស្បែកក្របីប្រាំបួនលាបដ៏យ៉ាងស្អាត

ហើយយកមកគ្របលើខ្លួនទូលព្រះបង្គំ ។ សូមព្រះនាងកុំភិតភ័យឱ្យ
សោះ ដោយអាស្រ័យការជំនួយនៃព្រះជាម្ចាស់ ព្រះនាងគង់នឹងអាច
ញ៉ាំងការនេះឱ្យសម្រេចបានជាមិនខាន ។ ប៉ុន្តែសូមព្រះនាងទ្រង់
ជ្រាបចុះថាៈ ព្រះចៅរាជាធិរាជគង់តែត្រូវបង់ខាតយ៉ាងខ្លាំង ដោយ
សារតែភរិយាមារយាទមិនសុចរិតនៃព្រះអង្គដែរ ។

ព្រះនាងពៅធ្វើតាមតែរាជអស្សុពាហន៍បង្គាប់ ហើយក៏នាំគ្នាចេញ
ទៅ ។ ខាងក្រោយការធ្វើដំណើរយ៉ាងឆ្ងាយនឹងយ៉ាងវែងទោ ជនទាំងពីរ
បានដល់រត្នសមុទ្រដែលហូរសេះញឹកពុំស្មើស្មៅនៅនោះ ។ ព្រះ
នាងពៅទ្រង់បានជួបនឹងយក្ស ដែលជាអ្នកលួចឆក់នូវនាងអឿណា-
សិម្បាណាលើកមុន កំពុងតែដើរចុះដើរឡើង ដូចមនុស្សក្នុង ដើម្បី
ស្វែងរកហូរមេសេះ ។ លុះបានដំណឹងថា នាងអឿណា-សិម្បាណា គេ
លួចដំណើរមកពីរាជទៀតហើយ ។ ម្តាយវាបានដល់ខ្ញុំសេចក្តីមរណៈ
ដោយការឈឺចិត្ត ព្រោះតាមអ្នកលួចមិនទាន់ យក្សនេះឯងគិតតែព្រួស
អណ្តាតភ្លើង ពាសវាលពាសកាល ដោយចិត្តកំហឹងតាមតែស្លាប់
អាណាក៏ដោយ ។ ហើយកាលណាដឹងថា អ្នកលួចនាងអឿណា-
សិម្បាណា មកនៅចំពោះមុខវា សេចក្តីក្រោធនឹងសេចក្តីទុក្ខធ្វើឱ្យ
វារង្វើនស្មារតី ។ វិស្រកដូចសត្វស្ទឹង យក្សនេះសុះលោតសំដៅព្រះរាជ-
ធិតា ដែលជាក្សត្រិប្រកបដោយសតិវិនិច្ឆ័យនឹងសេចក្តីក្លាហានដ៏ទុក្ខម ។

ប្រយុទ្ធគ្នាលើកនេះរកអ្វីប្រៀបគ្នាន ។ ព្រះរាជមនោម័យខ្ញុំជួយ ការ
 ពារព្រះនាងនឹង អារុយក្ស គឺថាកាលណាសេះឃើញយក្សបំរុងនឹង
 កាច់នាងហើយ វាស្កុះហោះទៅលើឱ្យផុតហួសសេះយក្ស ហើយអារុយ
 យក្សកាប់ត្រូវតែខ្យល់ ។ ប៉ុន្តែបើកាលណា ព្រះនាងពៅលើកព្រះ
 ខ័នបំរុងហើយសុរាបកាដាយសំរុកទង្គិចសេះយក្សមួយរំពេច ម្ល៉ោះហើយ
 អារុយរបស់ព្រះនាងពៅកាប់ត្រូវបច្ចាមិត្រមិនដែលខាន ។ ជនទាំងពីរ
 ច្បាំងគ្នាស្ទើរស្រេចប្របតិ ដើមឈើតូចធំនឹងតិរិបពិតទាំងឡាយ សឹង
 ញាប់ញ័រផ្អើលអស់សត្វនានា អារក្ស ទេពា យក្ស គន្ធារ រត់ខ្ចាត់ខ្ចាយ
 រកតែទីជ្រករៀងខ្លួន ។ មហាសាគរកើតជាវលកបោកបែកផ្កាត្រែង
 នាវាទាំងឡាយសឹងលិចលង់ មនុស្សទាំងឡាយដល់ខ្យល់សេចក្តីស្លាប់
 ជាអនេក មច្ឆានឹងដល់សត្វទាំងឡាយហែលមុជរកទីពឹងក្នុងសាកាយ
 នឹងក្នុងប្លង់ស្ទើរពុំទាន់ ។ លុះទីបំផុតព្រះរាជធិតា ទ្រង់ផ្អៀងព្រះកាយ
 ព្រលឹងស្តេចអសុរាមួយព្រះខ័នជ័យត្រូវដាច់ក ។ រួចទុកខ្មោចយក្ស
 ចោលឱ្យជាអាហារដល់ក្អែកនឹងភ្នាត ហើយសេះនឹងព្រះនាងក៏បន្តដំណើរ
 ទៅទៀត ទើបស្តេចបានដល់កន្លែងហ្វូងមេសេះទាំងឡាយ ។

ដល់ទីនោះ សេះប្រាប់ព្រះនាងឱ្យឡើងដើមឈើ ហើយលបចាំ
 មើលពីចុងឈើ ។ ព្រះនាងក៏ធ្វើតាម ។ ខណៈនោះសុរាបកាស្រែក
 កញ្ជ្រៀមបីដង, សេះឮទាំងប៉ុន្មានប្រមូលគ្នាមកជុំ ។ មិនយូរប៉ុន្មាន

លេចសេសឈ្មោលមួយមក បែកពពុះមាត់សំពោង វិស្រកកញ្ជ្រាវ
 ទាំងកំហឹង ងាយដាក់មកពីនាយ ។ បានឃើញមេសេសទាំងឡាយ
 របស់ខ្លួននៅតែជុំវិញសុរាបភាជូច្នោះ សេន្តុះដោយសំរុកដាក់គ្នានគិតគូរ
 ហើយការតយុទ្ធរវាងសេសឈ្មោលទាំងពីរ តាំងឡើងយ៉ាងស្របស្រង ។
 កាលណាសេសនោះទាំសុរាបភាគីខាំត្រូវតែស្លូតក្របី បើកាលណា
 សុរាបភាទាំសេសនោះវិញ គឺខាំត្រូវចំសាច់មែន។ ។ ការប្រឆាំងគ្នា
 រវាងសេសទាំងពីរតាំងនៅអស់ពេលដ៏យូរ ។ លុះទីបំផុតសេសព្រៃជាប់
 រយះរយាយឈាមដាច់ខ្លួន ហើយបរាជ័យ ។ ចំណែកសុរាបភាគីត
 មានវិជ្ជាអ្វីបង្កើតឡើយ ដោយសារបុណ្យវិស្វកក្របី ។ វេលានោះ
 ព្រះរាជធិតាទ្រង់ស្តេចចុះពីដើមឈើ ដំរើសុរាបភាបកៀងហ្វូងសេ
 ញីទាំងនោះទៅ ឯសេសឈ្មោលនោះបោលតាមក្រោយគេអង្គុយ
 ស្ទើរតែមិនរួច ។

ព្រះនាងពៅកៀងសេសទាំងប៉ុន្មានចូលក្នុងព្រះបរមរាជវាំង ហើយ
 ឡើងទៅក្រាបបង្គំទូលថ្វាយដំណឹងដល់ព្រះចៅរាជាធិរាជ ។ នាង
 អឺឡេណា - សិម្សាណា ចេញពីប្រាសាទមកហើយហៅសេសរបស់នាង
 តាមឈ្មោះរៀងខ្លួន ។ គ្រាន់តែឮសំឡេងនាងអឺឡេណា - សិម្សាណា
 សេសឈ្មោលនោះត្រូវញាតិខ្លួនភ្លាម ហើយស្នាមរបួសទាំងឡាយក៏វិនាស
 បាត់អស់ ត្រឡប់ជាមានកម្លាំងដូចដើមវិញ ។

រឿងសាមកុកុក

កណ្តូង ៧

ទុកញ្ជីវិបុលរាជសេនា ១-កន ប្រែប្រួល
(តមក)

រឿងសាមកុកុកជាយុទ្ធសាស្ត្រ
អ្នកវាងវៃឆ្លាស់បើបានអាណ
នឹងចេះទុបាយកលបំណាច
ទាំងមានសត្តានស្នេហាជាតិ ។

ចូចូបែរមុខចេញហើយលើកដៃចង្អុលប្រាប់ថា ចូចូជិះលឿនរត់ទៅ
ខាងណោះ ។ លីប៉ោមិនបានសង្កេតគ្នានិយមន័យគិតថាពិត ក៏បរសេះ
ត្រឡប់ទៅខាងក្រោយ ។ ចូចូត្រកអណាស់ បរសេះរេះចេញទៅទិស
ខាងកើត ខ្ញុំបង្កប្រទះនឹងគ្រឿងអ៊ុយ។ ត្រកអរ ក៏នាំចូចូឆ្លាទាហានចេញ
ទៅដល់មាត់ទ្វារ ឃើញគំនរទសដែលភ្លើងឆេះនោះនៅទទឹងផ្លូវ ភ្លើងក៏នៅ
រាលឆេះបំបក់ពែងល្ងង់ហោណាំងខ្លាំងឡើង ។ គ្រឿងអ៊ុយក៏យកទូនចាក់
ភ្លើងដែលឆេះគំនរទសនោះចេញអស់ពីផ្លូវ ហើយនាំចូចូស្តុះទៅដល់មាត់
ទ្វារ ។ កាលចូចូទៅដល់មាត់ទ្វារនោះ ទទួលភ្លើងឆេះរហេះជ្ជឹមក្បាលទ្វារធ្លាក់

មកត្រូវជើងសេះដែលចូចជិះដួលទៅលើគំនរភ្លើងស្ងប់ ។ ចូចក៏ស្កុះ
 លោតប្រញាប់ផុតពីគំនរភ្លើង តែអារ៉នីងសក់ពុកមាត់ចូចត្រូវអណ្តាត
 ភ្លើងឆាបឆេះពេញអស់ទាំងខ្លួនប្រាណ ចូចទាញកន្ត្រាក់ហែកអារ៉នីង
 បោះចោលទៅ ហើយយកដៃទាំងឆ្វេងស្តាំបង្ខំបោសលក់ភ្លើង ដែលឆេះ
 សក់និងពុកមាត់នោះទាល់តែរលត់ ទើបរត់ចេញទៅផុតមាត់ទ្វារ ។

ភ្លឺនអ៊ុយមើលមកក្រោយឃើញដូច្នោះ ក៏ស្កុះលោតពីលើសេះចុះ
 មក ទទួលហែហ្គ្វៀនទៅទាន់ ក៏ជួយគ្រាំហ៍នាំចូចឲ្យឡើងជិះសេះ
 របស់ហែហ្គ្វៀនទៅ ។

ខណៈនោះ ទាហានលីប៉េស្កុះតាមទៅជាច្រើនណាស់ ភ្លឺនអ៊ុយ
 នឹងហែហ្គ្វៀន រាមកការពារតទល់ទាល់តែទៅដល់មុខបន្ទាយ លុះព្រឹក
 ឡើងក្រឡេកឃើញទាហានតូចធំដែលបាក់បែករត់ដកមកបាន ក៏បបួល
 គ្នាទៅសួរចូចៗ អស់សំណើចសេចក្តីកក្កាយហើយថា គ្រូនេះយើងខូច
 សេចក្តីចេះអស់ បានថ្លោះខូចខាតសេនាទាហានជាច្រើន បើខ្លួនយើង
 នៅមិនទាន់ស្ងប់ទេ យើងត្រូវតែគិតសងសឹកលីប៉េស្កុះវិញឲ្យបាន ។

គុយកែឆ្លើយថា បើលោកនឹងគិតសងសឹកលីប៉េស្កុះត្រូវទំគិតឲ្យឆាប់ ។
 ចូចឆ្លើយតបថា ដែលលោកជាសំភ្លឺនខ្លួនយើងដូច្នោះ ត្រូវណាស់,
 ឯកុំម៉ាឡើងនោះមានចំពោះតែផ្លូវដើរ យើងនឹងលើកទាហានទៅបង្កប់
 តាមច្រកក្តី ហើយនឹងឲ្យទាហានទាំងពួងដែលនៅក្នុងបន្ទាយនោះ

ស្ងៀកសព្វកំសធ្វើជាយំសោករលឹកអាណិតយើងថា ភ្លើងនេះរោលជា
 ទម្ងន់ទុរន់ទុរណាស់ នាំមកដល់បន្ទាយវេលាណាក៏អនិច្ចកម្មទៅ បើ
 កិត្តិសព្វទាំងនេះ ដឹងទៅដល់លីប៉េប៉ា នឹងកំរើកលើកទាហានមកវាយ
 បន្ទាយយើងតាមផ្លូវភ្នំម៉ាឡេន ទោះយើងត្រូវសម្លៀកស្ងៀម បើឃើញ
 កងទ័ពមុខលើករំលងហួសទៅដល់មាត់ផ្លូវវេលាណា សឹមយើងលើក
 សេនាទាហានចេញវាយកាត់កងទ័ពលីប៉េប៉ា យើងមុខជាទីនឹងចាប់ខ្លួនលី-
 ប៉េប៉ាបានដោយងាយ ។ គុយកែឆ្លើយថា ដែលលោកគិតនោះល្អណាស់
 គ្មាននរណាស្មើបាន ។ ខណៈនោះ ចូលបង្គាប់ទាហានទាំងពួងឲ្យស្ងៀក
 សព្វកំសហើយឲ្យនាំគ្នាយំសោកអាណិតថា ចូរភ្លើងនេះលំបាកវេទនា
 លុះត្រាហ៍មកដល់បន្ទាយពេលយប់ ក៏ទទួលអនិច្ចកម្ម ដូច្នោះ ដើម្បីឲ្យ
 កិត្តិសព្វទាំងនេះទៅដល់ទាហានលីប៉េប៉ា ។ ទាហានទាំងពួងបាននាំគ្នា
 ធ្វើតាម ។ ចូរក៏រៀបចាត់ចែងទាហានឲ្យលើកទៅបង្កប់នៅភ្នំម៉ាឡេន ។

ឯទាហានលីប៉េប៉ាឮកិត្តិសព្វថាចូរស្តាប់ ក៏នាំយកដំណឹងនោះទៅ
 ប្រាប់លីប៉េប៉ា បានស្តាប់សំគាល់ក្នុងចិត្តថាពិតប្រាកដ ទើបថា “ត្រានេះ
 មុខជាសមប្រកបតាមគំនិតរបស់យើងហើយ យើងនឹងលើកទៅវាយ
 ទាហានចូរទុកជាកំឡាំង” ថាហើយលើកទ័ពទាំងអស់ទៅឲ្យដល់ភ្នំ
 ម៉ាឡេន ។ ទាហានកងមុខនោះលើកកន្ទួនចេញទៅដល់មាត់ផ្លូវជិត
 បន្ទាយចូរ ។ ឯចូរឃើញបានការ ក៏ឲ្យអុជដៅជាសញ្ញាឡើង ហើយ

លើកទាហានចេញវាយស្តាត់ពាក់កណ្តាលខ្នប់់ទ្រង់វិញ ។ លីប៉េប៉េញ
 ទៅតទល់ដោយអង្គអាចកណ្តាលទ័ព ទាហានស្លាប់ខូចខាតជាច្រើន ។
 លីប៉េប៉េនាំទាហានដែលនៅសល់នោះ លើកពុះពារត្រឡប់ក្រោយចូល
 ដល់ស្រុកបាក់អៀងវិញ ហើយបង្គាប់ឲ្យទាហានទាំងពួងឡើងត្រួតត្រា
 រក្សាសើនបន្ទាយដោយមាំមួន ចំណែកចូរលើកទាហានចូលបន្ទាយវិញ។

ក្នុងសម័យនោះ អាណាខ័ងត្រខាងទិសឯកើតកើតមានសត្វដង្កូវជា
 ច្រើន ស៊ីអស់ស្រូវក្នុងស្រែនិងស្នឹមកណ្តាប់គ្រប់ដែនដំបង់ ស្រូវឡើង
 ថ្ងៃ ១ ចាំង ៥ រៀល ។ អស់អាណាប្រជានុរាស្ត្រទាំងពួង ក្រឡក់
 អត់ឃ្លានដាច់ពោះស្លាប់ជាច្រើន ។ មនុស្សខ្លះកាប់សម្លាប់គ្នា អារយក
 សាច់មកបរិភោគជាអាហារ ។ ឯទាហានក្នុងកងទ័ពចូរដាច់ស្បៀង
 អាហារយូរថ្ងៃ ចូរទើបលើកទ័ពទៅបញ្ឈប់ក្នុងស្រុកអៀនសៀ ។ លីប៉េប៉េ
 ឃើញដូច្នោះ ក៏លើកទាហានចេញទៅរក្សាគយប្រទល់ដែនខ័ងត្របាក់-
 អៀងគ្រប់ដំបង់ ។



កណ្តាទី ១០

ចាប់តាំងពីគោរៀមប្រឹក្សានឹងបិទកថា ខែត្រឈើជីវនេះ យើងត្រូវប្រគល់ឲ្យឡើងពីគ្រប់
គ្រង ។ លុះដល់គោរៀមអនិច្ចកម្មទៅ ខែត្រឈើជីវក៏បានមកឡើងពីគ្រប់គ្រងមែន ។ ចូរត្រួត
ចិត្តខ្លាំង ព្រោះមិនបានសម្លាប់គោរៀមជា រសងសឹក ទាំងឃើញស្រុកឈើជីវបានទៅឡើងពី
កាន់កាប់ ដោយគ្មានស្រុកឈើជីវ ទើបរៀបរយទ័ពដោយបំណងនឹងទៅវាយឡើងពី... រៀង
រហូតដល់លើប្រាង្គបាញ់ចូរ ហើយទៅសុំនៅនឹងឡើងពី ។

ពេលនោះ គោរៀមចៅហ្វាយស្រុកឈើជីវ អាយុ ៦៣ ឆ្នាំ មាន
ជម្ងឺឈឺធ្ងន់ណាស់ ទើបឲ្យហៅបិតុកនឹងតាន់តេនមកប្រឹក្សាថា ខ្លួនខ្ញុំ
ជរាហើយថែមទាំងមានជម្ងឺឈឺធ្ងន់ទៀត បើជាមានសឹកសាមមកមុខជា
នឹងធុតសង្ឃឹមសោះ ។ បិតុកឆ្លើយថា ដែលលោកគិតដូច្នោះក៏ត្រូវហើយ
ព្រោះខ្ញុំជឿថា ទ័ពចូរដែលលើកទៅច្បាំងនឹងលីប៉ោលីកនេះជាសេចក្តី
ហ្មឺនហែន បានជាលីប៉ោលីកទ័ពទៅវាយយកស្រុកគុនជីវ ចូរនឹង
លីប៉ោលីកគ្នាដូច្នោះទទួលស្រូវក៏ថ្លៃ បានជាចូរលើកទ័ពទៅតាំងនៅ
ស្រុកអៀនសៀ បើដល់ចូលឆ្នាំថ្មី ស្រូវអង្កររបរិបូណ៌ហើយ មុខជា
ចូរនឹងលើកទ័ពមកធ្វើសង្គ្រាមនឹងលីប៉ោលីកទៀត បើដូច្នោះសូមឲ្យលោក
អញ្ជើញឡើងមក និយាយអង្វរលន់ភ្នំប្រគល់ស្រុកនេះឲ្យឡើងពីចុះ
ពេលនេះប្រហែលឡើងពីព្រមទទួលមិនខាន បើបានដូច្នោះអស់បណ្តា
រាស្ត្រក៏នឹងបានសេចក្តីសុខគេ ។

តោកៀមយល់ឃើញត្រូវ កុំឱ្យបំរើចេញទៅអញ្ជើញឡៅពីស្រុក
 សៀវដោយឱ្យចូលមក ។ ឡៅពីឃើញបំរើទៅប្រាប់ក៏ប្រញាប់រៀប
 ខ្លួនចូលមកជាមួយនឹងកូនអ្វី តៀវហ៊ុយ ហើយចូលទៅរកតោកៀម។
 កុំឱ្យអញ្ជើញឡៅពីចូលទៅក្នុង ហើយនិយាយថា សព្វថ្ងៃខ្ញុំកាន់
 តែចាស់ជរាពេលពេលបង្កើតមានជាទម្ងន់ មិនដឹងជាសេចក្តីស្លាប់នឹងមក
 ដល់វេលាណាទេ ខ្ញុំមានតែសេចក្តីបរិវិតក្នុងនឹងស្រុកយើងនេះ ព្រោះ
 មិនមានអ្នកឯណា នឹងត្រួតត្រារក្សា បានជាឱ្យអញ្ជើញអ្នកមកប្រាថ្នានឹង
 លើកប្រគល់ឱ្យអ្នក។ ចូរមានសេចក្តីអាសូរករុណាដល់ខ្ញុំ ទទួលយកត្រា
 សម្រាប់ងារចុះ ដើម្បីនឹងបានជួយទំនុកបំរុងបណ្តាព្រះអ្នកស្រុកឱ្យបាន
 សេចក្តីសុខភាពទៅ ។ ឡៅពីតបថា លោកមានបុត្រាពេញការទាំងពីរ
 នាក់គឺតោស៊ីងជាបង តោអេងជាប្អូន ហេតុម្តេចមិនប្រគល់ការរាជការក្នុង
 ស្រុកនេះជាជំនួសលោក? ។ តោកៀមឆ្លើយថា បុត្រខ្ញុំទាំងពីរនេះល្ងង់
 គ្មានសតិប្បញ្ញាសោះ ឃើញនឹងប្រគល់ឱ្យកាន់ការឃើញថាធ្វើមិនកើត យូរ
 ទៅគង់នឹងមានទុក្ខដល់អាណាប្រជានុរាស្ត្រមិនខាន ខ្ញុំឃើញតែអ្នកនឹង
 ទទួលការបាន។ ជាឱ្យអញ្ជើញមក, បើខ្ញុំអស់ជីវិតវេលាណា កុំឱ្យអ្នក
 ប្រគល់ការឱ្យបុត្រាខ្ញុំទាំងពីរនេះឡើយ ។

ឡៅពីឆ្លើយថា ខ្លួនខ្ញុំកំឡាំងតិចណាស់ ដែលនឹងទទួលធ្វើជា
 ចៅហ្វាយស្រុកនេះ ឃើញថានឹងផុតឥតសង្ឃឹមសោះ ។ តោកៀម

ថា " ពាហនក្នុងស្រុកនេះមានច្រើន ខ្ញុំនឹងឲ្យស៊ុនខៀនចៅហ្វាយស្រុក
បាក់ហែមកជាទីប្រឹក្សាផង " ដូច្នេះហើយនិយាយនឹងបិតុកថា បើឡើង
ទទួលធ្វើជាចៅហ្វាយខែត្រតទៅ ឲ្យអ្នកទៅធ្វើខ្លួនធ្វើរាជការជាមួយនឹង
ឡើងចុះ ។ ឯឡើងក៏នៅមិនទាន់ទទួលពាក្យគោរព្យាមថាម្តេច ។

ខណៈនោះ រោគគោរព្យាមកាន់តែបណ្តាលកំរើបឡើង នឹងចរចាក់
តុំបាទ យកតែម្រាមដៃចង្អុលត្រង់ខ្លួនហើយដាច់ខ្យល់ស្លាប់ ។ សេនា
ពាហនគោរព្យាមទាំងប៉ុន្មាន ក៏លើកយកត្រាសម្រាប់ងារមកប្រគល់ឲ្យ
ឡើងវិញ មិនព្រមទទួល ។ សម័យនោះ បណ្តាអ្នកស្រុកក្នុងទីចំណុះ
ខែត្របានដឹង នាំគ្នាចូលមកគំនាប់ឡើងហើយនិយាយអង្វរលន់តូច
ដែលលោកមិនព្រមទទួលធ្វើជាចៅហ្វាយខែត្រឈឺជីវនេះ អំណើតទៅ
យើងខ្ញុំទាំងឡាយនឹងបានសេចក្តីទុក្ខក្តៅខ្លាំងណាស់ ។ ក្នុងអំឡុងពេល
យើងដូច្នោះក៏ជួយនិយាយទៀត ដោយហេតុមានចិត្តអាណិតអាសូរ
អាណាប្រជានុរាស្ត្រពាន់ប្រមាណថា សូមឲ្យលោកទទួលយកត្រាធ្វើ
ចៅហ្វាយខែត្រឈឺជីវ ។ ឡើងបានស្តាប់ពាក្យ ក្នុងអំឡុងពេល
ក៏ព្រមទទួលត្រាក្នុងខណៈនោះ ហើយទាំងស៊ុនខៀននឹងបិតុកទុកជាទី
ប្រឹក្សាធ្វើស្តាំ, ឲ្យក្នុងអំឡុងពេលទៅឈររក្សាស្រុកសៀវងាយ ហើយ
នាំយកពាហនចូលមកក្នុងស្រុកឈឺជីវទាំងអស់ ។ ឡើងនឹងសេនា
ពាហននៅអស់បណ្តាព្រះស្រីក្នុងស្រុកនោះ ក៏ស្រះស្រួលបបួលគ្នា

ស្ងៀកពាក់សកាន់ទុក ហើយឲ្យរៀបតែងការសពគោកៀមតាមទំនៀម
 រួចនាំយកសពនោះដង្ហែទៅបញ្ជូនទុកនៅតំបន់អ៊ុយហោ ។ ឡៅពីរើ
 យកសំបុត្រដែលគោកៀមធ្វើទុកនោះ មកប្តឹងចូលទៅស្រុកក្រុងឲ្យយក
 សេចក្តីត្រាបបង្គំទូលព្រះចៅហៀនតេ ។ ក្នុងសេចក្តីសំបុត្រនោះថាៈ
 “គោកៀមមានអាការជរាភាព ទើបលើកខែត្រឈើដំប្រគល់ឲ្យឡៅពីធ្វើ
 រាជការជំនួស” ។ ព្រះចៅហៀនតេជាបសេចក្តីហើយ ក៏មិនបាន
 ត្រាស់ថាប្រការម្តេច ។

ឯចូរនៅស្រុកអៀនសៀព្នដំណឹងថា គោកៀមចៅហ្វាយខែត្រ
 ឈើដំប្រគល់ក្នុង ឡៅពីបានធ្វើជាចៅហ្វាយខែត្រនោះ ដូច្នោះហើយទើង
 ណាស់ថា “យើងមានសេចក្តីក្តៅក្រហាយនឹងគោកៀម ព្រោះមិនទាន់បាន
 សន្តិសិកគោកៀមសោះ ស្រាប់តែវាអស់ជីវិតទៅ, ឯឡៅពីនោះសោត
 ក៏មិនបានធ្វើសឹកសង្គ្រាម ឲ្យខូចខាតទាហាននឹងព្រួញផ្ទុះឡើយ ហើយ
 មកបានជាចៅហ្វាយស្រុកស្រណុកដោយងាយ ដូច្នោះ យើងនឹងលើក
 ទ័ពទៅសម្លាប់ឡៅពីចេញហើយលើកសពគោកៀមឡើងវិញ ចំពោះ
 ឲ្យល្អិតសាច់នឹងផ្អែម ទើបនឹងអស់សេចក្តីក្តៅ” ថាហើយក៏តាំងចាត់
 ចែងកេណ្ឌកងសេនាទាហានលើកទៅស្រុកឈើដំ ។

ស៊ុនហុកទីប្រឹក្សាឃើញដូច្នោះ និយាយហាមឃាត់ចូរថា ដែល
 លោកនឹងលើកទ័ពទៅវាយយកស្រុកឈើដំនោះ, ជាការកម្រណាស់

មួយរយនាក់ទើបគិតការនេះបានម្នាក់ ដូចកាលត្រាព្រះចៅហាន់កោល
នឹងព្រះរាជវង្សបានសោយរាជ្យតាំងជាប់គ្នាមកដល់ ១២ ព្រះអង្គ, ទទួល
អង្គម្ចាស់គិតក្បត់ បានរាជសម្បត្តិដល់ ១៨ ឆ្នាំ, ហាន់កងប្តីជាក្មួយព្រះ
មហាក្សត្រដែលខូចរាជសម្បត្តិដល់អង្គម្ចាស់នោះ ក៏សម្លាប់អង្គម្ចាស់ចេញ
បានរាជសម្បត្តិមកវិញ បានសោយរាជ្យជាដំណាច់តំបន់ ១២ ព្រះអង្គ
ទើបដល់ព្រះចៅហៀនតេ, ឯសព្វថ្ងៃនេះ បើលោកនឹងគិតការធំទៅ
មុខក៏ចូររកទំនុកទុកឲ្យមាំដូចព្រះមហាក្សត្រពីដើម ទើបនឹងគិតការតទៅ
បាន ឥឡូវលោកនឹងលើកទ័ពទៅវាយស្រុកឈើជីវិតម្តងនោះ ខ្ញុំឃើញ
ថាវាស្រុកទាំងពួងនៅមានចិត្តស្រឡាញ់ឡៅព្រះច្រើន ឃើញថានឹងវាយ
យកស្រុកនោះមិនបានដោយងាយទេ ឯស្រុកអៀនសៀ បើលោកឲ្យ
ទាហានទៅរក្សានោះ លំប៉ៅដឹងហើយក៏នឹងលើកទ័ពមកវាយយកទេ
សោះ លោកលើកទៅខាងណោះបើមិនកើតការ នឹងត្រឡប់មកខាងណា
ក៏មានតែចាញ់ប្រៀបទាំងសងខាង ថែមទាំងខូចខាតទាហានគ្មានទីអាង
ម្លោះហើយលោកក៏នឹងតាំងខ្លួនពីបាក់ណាស់, ទំរាំនឹងដុះក្រាស់ហើរបាន
ឡើងវិញក៏យូរទៅមុខ, ដែលលោកនឹងលះបង់ស្រុកទូលាយហើយទៅ
រកទ័ពឆ្លៀតវិញ នោះសូមឲ្យលោកត្រិះរិះមើលដោយគួរសមសិន ។

ចូរតបថា អាណាខ្មែរត្រិះរិះបូព៌ាទ័ស សុទ្ធតែមនុស្សទ្រុក្រអត់ឃ្នាន
ដោយស្បៀងអាហារ ដែលនឹងឲ្យរងគិតការតទៅក៏នៅក្នុងព្រួយលំបាក
ព្រោះទាហានយើងមុខជាត្រូវអត់ឃ្នានស្បៀងអាហារស្លាប់ពុំខាន ។

ស្ដីនហុកឆ្ងាយថា ឥឡូវនេះខ្ញុំដឹងដំណឹងថា ហោងីនឹងអ៊ុយសៀវ
 ឃុំនាំពួកចោរដួតក្បាលល្បឿនទៅនៅស្រុកអេងជីវ រាតត្បាតធ្វើទុក្ខបុក
 ម្នេញដល់អាណាប្រជានុរាស្ត្រខ្មាំងណាស់, បើលោកលើកទ័ពទៅវាយ
 ពួកចោរនោះបែក ក៏នឹងបានស្បៀងអាហារមកដល់ល្បឿនសេនាទាហាន
 រាស្ត្រទាំងពួងក៏នឹងមានអំណរចុះចូលមកពឹងពារលោកមិនខាន ហើយ
 បើជាបសុចក្ដីនោះទៅដល់ព្រះចៅហៀនគេទៀត ក៏នឹងបានសេចក្ដី
 តាប់ប្រសើរដល់លោក ។ ចូចូបានស្តាប់ឃើញត្រូវ ក៏ឲ្យទៅប្រាប់
 វ៉ែហ្វូទុននឹងចោយននៅរក្សាស្រុក ឯខ្លួនចូចូឯងក៏បបួលសេនាទាហាន
 លើកទៅស្រុកអេងជីវ ។

ខណៈនោះ ហោងីនឹងអ៊ុយសៀវជាមេចោរបានដឹង ក៏លើកពួក
 ចោរទៅបោះទ័ពនៅតំបន់ភ្នំអេងសាន ។ ចូចូដើរចេញទៅមើលពួក
 កងទ័ពចោរឃើញរបៀបខុសក្បួនសឹក ក៏ឲ្យគ្រឿនអ៊ុយលើកទាហានទៅ
 ច្បាំងនឹងពួកចោរ ។ ហោងីក៏ឲ្យទាហានចេញតទល់នឹងគ្រឿនអ៊ុយបាន
 ៣ ភ្លើង, គ្រឿនអ៊ុយយកទុនចាក់ទាហានចូចូធ្លាក់ពីលើសេះស្លាប់ ។
 ចូចូក៏បរពលចូលប្រកាប់ពួកចោរ ទំលាយបន្ទាយនៅភ្នំនោះបែកខ្ចាត
 ខ្ចាយ ហើយតាំងបោះទ័ពនៅទីនោះ លុះវេលាព្រឹកឡើង អ៊ុយសៀវ
 ក៏លើកទាហានចេញមកដល់បន្ទាយចូចូ ។

ហោ ប៉ាន់ ទាហាន ៖ ចារមានកំឡាំងខ្លាំង កាន់ដៃបងដៃកចេញមកមុខ
 ទាហានហើយស្រែកប្រកាសថា នរណានឹងតស៊ូគ្នាភ័យប្រញាប់ចេញ
 មក ។ ចោហងបានឮកំរាវចូលទៅប្រយុទ្ធគ្នានឹងហោប៉ាន់បាន៥ ភ្លែង
 ចោហងធ្វើជាថយរត់ទៅក្រោយ ចោប៉ាន់ត្រូវវែងដៃបងចោលសំដៅទៅ
 ចោហង ។ គេចង្អុល សុះចូលមកកាប់ហោប៉ាន់ជាចំពាក់កណ្តាលខ្លួន
 ស្លាប់នៅទីនោះ ។ លឿនឃើញដូច្នោះ ក៏បរសេះរាំខ្លួនដេញកាប់
 ពួកចោរចូលទៅចាប់ខ្លួនអ៊ុយសៀវបាន ។ ចូរក៏លើកទាហាន តាម
 ចូលទៅដល់បន្ទាយចោរៗ ក៏រត់ព្រាត់ព្រាយខ្ចាត់ខ្ចាយអស់ទៅ ទាហាន
 ចូរក៏ប្រមូលរើសយកទ្រព្យរបស់ចោរបានជាច្រើន ។

ហោនីមេចោរនាំពួកភ្ញៀវប្រមាណ ២០០ ប្តាយរត់ចេញពីបន្ទាយ
 ទៅដល់ភ្នំ ១ ក្រឡេកឃើញទៅធូលីសេះកាន់ដាវឈរខាំដីផ្លូវ ។
 ហោនីបំផាយសេះចូលប្រយុទ្ធនឹងទៅធូលីបាន ១ ភ្លែង ទៅធូលីចាប់ហោនី
 បាន ។ ឯពួកចោរទាំងប៉ុន្មានក៏ចុះចូលមកជាពួកទៅធូលីទាំងអស់ ទៅធូ
 នាំហោនីនឹងពួកចោរចូលទៅនៅក្នុងភ្នំ ដែលធ្លាប់នៅសំណាក់ ។
 ចូរឃើញហោនីរត់ទៅដូច្នោះភ័យភ្ញៀវអ៊ុយតាមទៅចាប់ខ្លួន ។ ភ្ញៀវ
 អ៊ុយបរសេះលើកទាហានទៅដល់ជើងភ្នំ ឃើញទៅធូលីពួកម៉ាកចេញ
 មកឈរស្តាប់ទទឹងផ្លូវ ។ ភ្ញៀវអ៊ុយសួរថា អ្នកនេះជាពួកចោរជួតក្បាល
 ល្បឿនឬ? ។ ទៅធូលីបថា យើងមិនមែនពួកចោរទេ, ឯពួកចោរជួត

ក្បាលល្បឿននោះយើងចាប់បានមេវាម្នាក់មកទុកក្នុងរូងភ្នំ ។ ត្រៀមអ៊ុយ
 ស្នូរថា បើដូច្នោះ ចូរអ្នកទៅយកពួកចោរនោះមកឱ្យយើងជាឆាប់ ។
 ទៅធូឆ្លើយថា បើអ្នកយកក្បាលរងទទួលដាវយើងនេះបាន ទើបយើង
 ប្រគល់ពួកចោរឱ្យ ។ ត្រៀមអ៊ុយឮសំដីដូច្នោះ ក៏ខឹងណាស់ បរសេះ
 រាំដាវចូលទៅ ប្រយុទ្ធនឹងទៅគូតាំងពីព្រឹកលុះដល់ថ្ងៃត្រង់មិនចាញ់មិន
 ឈ្នះ, ទាំងសងខាងក៏ថយឈប់សម្រាកកម្លាំង ហើយក្រែកឡើង
 បបួលគ្នាប្រយុទ្ធឡើគូតាំងពីថ្ងៃត្រង់ដល់រសៀលល្ងាច សេះក៏អស់កំឡាំង
 ទៅធូឡើយណាស់រីលចូលទៅក្នុងរូងភ្នំវិញ ។ ត្រៀមអ៊ុយឱ្យទាហាន
 នាំយកសេចក្តីទាំងនោះទៅប្រាប់ចូច្នោះ បានដឹងដូច្នោះលើកទាហានចេញ
 ទៅទាំងពេលយប់ ។

លុះពេលព្រឹកព្រហាមទៅធូនាំប៉ុកពួកចេញពីក្នុងរូងភ្នំ ។ ចូច្នោះ
 ឃើញរូបរាងទៅធូមាឌធ្លុះស្របៃហល ៦ ហត្ថសមជាទាហាន ក៏គិតចង់
 បានទៅធូទុក ។ ទើបបង្គាប់ត្រៀមអ៊ុយថា អ្នកចូរទៅតយុទ្ធម្តងទៀត
 ហើយធ្វើជាថយរត់ត្រឡប់មកក្រោយវិញ ។ ត្រៀមអ៊ុយក៏ធ្វើតាម លុះ
 ប្រយុទ្ធគ្នាបាន ៣០ ភ្លើង ក៏ថយត្រឡប់មកក្រោយដោយរហ័ស, ទៅធូ
 ក៏បំផាយសេះដេញតាម, ចូច្នោះឃើញដូច្នោះបង្គាប់ឱ្យទាហានបាញ់ធ្នូ
 ចម្រុះទៅ ទៅធូឃើញកម្លាំងនឹងតទល់ពុំបាន ញាក់សេះបរត្រឡប់នាំ
 ប៉ក្ស័រក្បាលទៅក្នុងរូងភ្នំវិញ ។ លុះដល់ពេលអាធ្រាត្រស្ងាត់ ចូច្នោះ

បង្គាប់ឲ្យដឹករំលូង ហើយយកអន្ទាក់ដាក់នៅមាត់រំលូងនោះ ហើយយក
 ស្មៅរាយដាក់ពីលើមាត់ណែវមិនឲ្យស្គាល់បាន ។ ដល់ព្រឹកព្រាង
 ឡើង ចូរក៏ចាត់ភ្លៀនអ៊ុយឲ្យលើកទាហាន ១០០ ចូលទៅស្រែកដេរ
 ដៀមជាមនោមាត់រំលូង បើឃើញទៅធូចញ្ចមកឲ្យគេទល់បញ្ឆោតថយមក
 ត្រង់រំលូងនោះ ។ ភ្លៀនអ៊ុយលើកទាហាន ១០០ ទៅធ្វើតាមចូរក៏បង្គាប់
 ទៅធូបានឮលើកប័ក្សពួកចេញមក ឃើញទៀនអ៊ុយហើយស្រែកថា
 “ អាទាហានជិះសេះនេះនឹងមកលេងគ្នានឹងអញទៀតឬ? ” ហើយក៏បរ
 សេះចូលទៅប្រយុទ្ធនឹងភ្លៀនអ៊ុយបាន ១០ ក្មេង ទៀនអ៊ុយធ្វើជាញាក់
 សេះថយរត់ទៅខាងរំលូងនោះ ទៅធូមិនដឹងកលទបាយបំផាយសេះដេញ
 តាមទៅ សេះនោះក៏ជុំនឹងធ្លាក់ក្នុងរំលូងជាមួយនឹងទៅធូ អន្ទាក់នោះជាប់
 ជើងទៅធូជាមួយនឹងពួកម្នាក់ ទាហានចូរក៏ត្រាក់ខ្សែទុក ហើយចូល
 ទៅឡោមព័ទ្ធចាប់ជើងដៃទៅធូចង នាំទៅឲ្យចូរក៏ ។ ឃើញដូច្នោះក៏
 ធ្វើជាភ្ញាក់ខ្លួន ហើយក្រែកចុះទៅស្រាយចំណងពីជើងដៃទៅធូចេញ
 អស់ ឲ្យយកសំលៀកបំពាក់យ៉ាងល្អមកឲ្យទៅធូស្លៀកពាក់ ហើយ
 ទាញដៃមកឲ្យអង្គុយហើយសួរថា អ្នកឯងឈ្មោះអ្វី? កំណើតនឹងទី
 លំនៅនៅស្រែកណា? ហេតុម្តេចទើបមកនៅនឹងរំលូងក្នុង? ។

(មានត)

ព្រះរាជព្រះបញ្ជាស្រាវជ្រាវសេដ្ឋកិច្ចជា

ភាគទី ២

សម័យនគរធំ

ឧកញ៉ាទេពពិទ្ធរ ឈឹម - ក្រសែម រៀបរៀង

(តមក)

ព្រះបាទសន្ត្រីរ័ន ទី ២

ព.ស. ១៧២៨ - ១៧៨៥ (១) ព.ស. ១២០៥ - ១២២៥

ព្រះបាទសន្ត្រីរ័ន ទី ២ ជាព្រះរាជទេសរសរបស់ព្រះបាទជ័យវរ្ម័ន ទី ៧
នឹងព្រះនាងជ័យរាជទេវី អគ្គមហេសី ។ កាលនៅកុមារគេហៅព្រះនាម
“លរោទយេស” ក៏មាន “ស្រីវិទ្រូកុមារ” ក៏មាន, កាលទ្រង់បាន
សោយរាជ្យ គេថ្វាយព្រះបរមនាមជា “ព្រះបាទសន្ត្រីរ័ន” រាប់ជាទី ២,
ទ្រង់មានព្រះអគ្គមហេសី ព្រះនាមដូចម្តេច នឹងមានព្រះរាជទេសព្រះ
រាជធីតាប្អូន មិនអាចដឹងបាន ។

ការដែលដឹង — ព្រះបាទសន្ត្រីរ័ន ទី ២ ទ្រង់មានព្រះសមគូភាពនឹង
ព្រះរាជចរិយាវត្ត ប្រហែលនឹងព្រះបរមរាជបិតា ទាំងព្រះរូបក៏ទ្រង់ស្លា-
ហាបយ៉ាងព្រះបរមជនកនាថ កាលនៅកុមារ ក្នុងពេលដែលព្រះរាជ
បិតាទោគន៍នៅក្រុងបាឃ្យ ទ្រង់បានជួយច្បាំងព្រះបាទយសោវរ្ម័ន ទី ២

១ ភ្នំប្រវត្តិសកលថៃថា ព.ស. ១៧២៤ - ១៧៦៣ ។

កម្រាបករតាហ្ម ដែលមកដណ្តើមរាជបល្ល័ង្ករបស់ព្រះបាទយសោវរ្ម័ន
 បានខ្ញុំជ័យជំនះ ក្រោយនោះមកទ្រង់បានច្បាំងតស៊ូនឹងពួក ព្រះ
 ត្រីកវនាទិត្យ ដែលក្សត្រព្រះបាទយសោវរ្ម័ន ទី ២ ទៀត តែគ្រានេះ
 ទ្រង់មិនអាចយកជ័យជំនះបាន សត្រូវបានលុកចូលក្នុងព្រះបរមរាជវាំង
 ធ្វើគតព្រះបាទយសោវរ្ម័នបង ។ កាលព្រះរាជបិតាបានសោយរាជ្យហើយ
 ព្រះស្រីស្រីទ្រូកុមារ បានទ្រង់តំណែងជាមេទ័ពចេញច្បាំងកម្រាបចាម្ប៍
 ជាមួយនឹងព្រះរាជបិតាដែលជាអគ្គសេនាប្រមុខ ដរាបដល់មានជ័យជំនះ
 យ៉ាងធំ ។ ដោយទ្រង់មានសគុណបំណាច់យ៉ាងនេះ ព្រះបាទជយ-
 វរ្ម័ន ទី ៧ ទើបទ្រង់សាងប្រាសាទបន្ទាយឆ្មារនៅក្នុងខេត្តកំពង់ចាម្ប៍
 ទុកជាអនុស្សាវរីយ៍ ដល់ព្រះអង្គស្រីស្រីទ្រូកុមារ ។

កាលទ្រង់បានសោយរាជ្យឡើងហើយ ទ្រង់បានគ្រប់គ្រងរក្សាព្រះ
 អាណាចក្រ និងអាណានិគម ឲ្យគង់នៅដូចដើម ។

លុះមកដល់ ព. ស. ១៧៤៦ ព្រះបាទឆន្ទ្រវរ្ម័នទ្រង់លើកទ័ពទៅ
 កម្រាបចាម្ប៍ ដែលកើតទុរយសបះបោរមកតាំងពីក្នុងឆ្នាំ ១៧៣៦ បាន
 សម្រេច ចាម្ប៍ពួកមកជាអាណានិគមខ្មែរយ៉ាងដើមវិញ ។ កាល
 ស្រេចការកម្រាបនៅចម្ប៍ហើយ ទ្រង់លើកទ័ពឡើង ទៅកម្រាបកៅដី
 (យួន) ទៀត ដោយហេតុពួកយួននេះ តែងរុករាននៅតាមជ្វាយព្រះរាជ-
 អាណាចក្រ បែកខាងលើនោះជាញឹកញយ ។ ន័យ ១ ទៀត ក្នុងពេល

នោះ មានកើតឲ្យយស ដោយមានសេនាបតីយួន ១ នាក់បង្កហេតុក្បត់
 ផែនដីយួនផង ទ្រង់លើកកងទ័ពចូលវាយលុករហូតទៅដល់ខែត្រងើយ
 ហើយ ទើបលើកទ័ពត្រឡប់មកកាន់រៀងចន្ទន៍ ហ្នឹងព្រះបាទ ដែលជា
 អាណានិគមមួយ, ទ្រង់កម្រាបពួកលាវដែលបង្កហេតុបះបោរ ឲ្យរាបចាប
 ហើយស្តេចលើកទ័ពត្រឡប់ព្រះមហានគរ ដោយសុវត្ថិភាព ។

មកដល់ ព.ស. ១៧៥០ ក្សត្រិយ៍ប្រទេសចិន បានតែងរាជទូត
 ឲ្យនាំរាជសារនិងរាជបណ្ណាការ មកសុំចងសម្ពន្ធមេត្រិភាពជាមួយនឹង
 ប្រទេសកម្ពុជា ។ ខាងប្រទេសកម្ពុជា ក៏ព្រមទទួលសម្ពន្ធមេត្រិភាព
 នេះ យ៉ាងរាក់ទាក់ ។ ប្រទេសចិននឹងប្រទេសកម្ពុជា បានចងជា
 សម្ពន្ធមិត្តផងគ្នា ទៅវិញទៅមកតាំងពីក្នុងសម័យនគរក្នុង រាប់ជាត្រាទី ៧
 ក្នុងរជ្ជកាលនេះ ។

លុះមកដល់ ព.ស. ១៧៦៧ មិនដឹងជាដោយហេតុអ្វី ស្រាប់តែ
 ប្រាកដថា ប្រទេសកម្ពុជាបោះបង់ចោលចម្បាំង បណ្តោយឲ្យតាំងខ្លួន
 ជាឯករាជ្យឡើងវិញ ។ តម្កើតនោះមក ចាម្បាំងលែងបានមកនៅក្នុង
 អំណាចព្យាបាលខ្មែរហើយ តែឯករាជ្យរបស់ចាម្បាំង ក៏មិនស្ថិតស្ថាពរ
 ដែរ ព្រោះក្រោយនោះមិនយូរប៉ុន្មាន ត្រូវពួកយួនកំទេចអស់រលីង
 ដែលចម្បាំងក៏ធ្លាក់ទៅជាសម្បត្តិរបស់យួន ជាតិចាម្បាំងតាំងខ្នាតខ្នាយទៅ
 ជ្រកនៅតាមប្រទេសទាំងឡាយក្នុងទ្វីបអាស៊ី មានប្រទេសកម្ពុជាជាដើម
 ដរាបមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។

ប្រវត្តិសាស្ត្រ របស់ចាម្ប័រដែលគួរនាំមកពណ៌នាក្នុងទីនេះ គឺជា
 ជាតិអ្នកចំបាំងដ៏ក្លាហាន ១ ហើយតាំងខ្លួនជាគូសត្រូវនឹងជាតិខ្មែរ នៅជិត-
 ខ្មែរ តែមិនដែលសុំបង្គំសម្រេចមេត្រីភាពយ៉ាងច្រើន មានតែលើកទីតមកវាយ
 ប្រទេសកម្ពុជាញឹកញយ ដូចមានប្រាកដក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រស្រាប់ ទាំង
 នេះ ដោយអំណាចសេចក្តីបូស្សានឹងសេចក្តីលោកចង់បានមហាភោគ-
 ទ្រព្យរបស់ខ្មែរទៅជាសម្បត្តិរបស់ខ្លួន តែអំពើចម្រើននេះ ទំនងដូចជា
 មមាចចូលភ្លើង ។

ការព្រះសាសនា - ព្រះបាទឧទ្ទិស ទ្រង់កាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា
 តាមយ៉ាងព្រះរាជបិតា នឹងព្រះរាជជននីនាថ ការកសាងវត្តស្ថាន
 ប្រហែលជាទ្រង់បានសាងទុកខ្លះដែរ តែមិនប្រាកដឈ្មោះប៉ុណ្ណោះ ។
 មកដល់ឆ្នាំ ព. ស. ១៧៨៦ ព្រះបាទឧទ្ទិសទី ២ សោយទិវង្គតនៅ
 ក្រុងស្រីយសោធរបុរៈ គេថ្វាយព្រះនាមព្រះបរមសព្វដូចម្តេចមិនប្រាកដ ។
 ព្រះមហាក្សត្រិយ៍អង្គនេះរាប់ជា រាជាធិរាជ ១ ក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ ។

ព្រះមាណសយវរ្ម័ន ទី ៨

ព. ស. ១៧៨៨ ១៨៣៨ - ៩, ព. ស. ១២៤៥ - ១២៧៥ - ៦

ប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ប្រទេសកម្ពុជា តាំងអំពីដើមរហូតដល់ក្នុង
 រជ្ជកាលព្រះបាទឧទ្ទិសទី ២ មានអាការប្រៀបដូចឡើងស្ថានគឺថាព្រះ
 មហាក្សត្រិយ៍ទាំងឡាយ រមែងមានព្រះគេជាទុក្ខភាពនឹងព្រះសមត្ថភាព

អាចគ្រប់គ្រងប្រទេស ឲ្យគង់នៅជាមហាប្រទេស មហាអំណាចជា
 ដរាបមក បើទុកជាមានថ្លោះឆ្ងាយខ្លះ ក៏អាចកែខ្លួនឡើងវិញបានភ្លាមៗ ។
 លុះមកដល់ក្នុងចុងសម័យនគរធិតិព្រឹមរជ្ជកាល ព្រះបាទជ័យវរ្ម័នទី ៨
 នេះទៅ ប្រទេសកម្ពុជាមានអាការៈប្រៀបដូចចុះពីស្ពាន គឺអំពីនេះទៅ
 ប្រទេសកម្ពុជាសន្សឹមៗ ថយអានុភាពចុះដោយលំដាប់ ក្នុងទីបំផុតក៏ធ្លាក់
 ទៅជាអនុប្រទេស ដូចជានឹងមានប្រាកដទៅខាងក្រោយ ។

ព្រះបាទជ័យវរ្ម័នទី ៨ អង្គនេះ មិនដឹងជាតវង្សអំពីព្រះមហាក្សត្រិយ៍
 អង្គណា ជាប្រាកដទេ តាមផ្លូវសន្និដ្ឋានថាគង់ជាតវង្សមកអំពីព្រះបាទ
 ជ័យវរ្ម័នទី ៧ នោះឯង ទ្រង់មានព្រះអគ្គមហេសីព្រះនាមដូចម្តេចមិន
 ប្រាកដ, មានព្រះរាជទុរសប្តុទេមិនប្រាកដ, ប្រាកដតែថាទ្រង់មានព្រះ
 រាជធិតា ២ អង្គ, មួយអង្គបានទៅព្រះបាទស្រីឡៃវរ្ម័នទី ២ មួយអង្គទៀត
 បានទៅព្រះស្រីបតិទ្រូតទ្រូតទ័ត្យ ក្សត្រិយ៍វែងនៅសុខោទ័យ ។

មកដល់ក្នុងឆ្នាំ ព. ស. ១៨០០ ព្រះបាទជ័យវរ្ម័នទី ៨ បានទ្រង់
 ព្រះមេត្តាប្រោសតែងតាំងក្សត្រិយ៍វែង ១ អង្គព្រះនាមយុនជាម្សីង ឲ្យជា
 ស្តេចប្រទេសរាជ នៅក្រុងសុខោទ័យ គ្រប់គ្រងអាណានិគមខ្មែរភាគ
 ខាងទិសពាយ័ព្យជាដំបូង ។ មុននឹងបញ្ជាក់ពីហេតុផលដែលទ្រង់
 ព្រះមេត្តាប្រោសតាំងយុនជាម្សីងជាប្រទេសរាជ គួរពណ៌នាអំពីប្រវត្តិ
 របស់ជាតិវែង (សៀម) ទុកក្នុងទីនេះដោយសង្ខេបផង ។

រឿងការក្សត្រៃដងរឿងវង្សត្រាំ

លោកសាង - សារ៉ាត លេខានុការ ក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រតិភាសាបារាំងមកជាខ្មែរ

(៣១)

កាលលោកអាចារ្យបានស្តាប់ព្រះឡាវរបស់ព្រះមហាក្សត្រ នឹង
ពាក្យរបស់រាជអាមាត្យទាំងអស់ហើយ ក៏យល់ថា: "ព្រះអង្គទ្រង់ខ្លះ
ខ្លះជាពន់ពេក ដើម្បីកុំឲ្យលោកធ្វើសមណធម៌បាន" ។ លុះយល់ដូច្នោះ
លោកអាចារ្យក៏រត់ចេញផុតព្រះរាជធានី ហើយសម្លាប់កូននោះទៅ រួច
ត្រឡប់ទៅនៅក្នុងព្រៃវិញ បានតាំងសីលដូចមុនទៀត ។ ចំនួនច្រើន
ថ្ងៃក្រោយមក ស្តេចទ្រង់ទិវង្គត ឯអ្នកផុតក៏តាំងសីលតទៅ ។

ន័យរបស់រឿងនេះដូច្នោះ : មានជនបីនាក់ កើតពេលម៉ោងតែ
មួយ ក្នុងទីក្រុងតែមួយ គឺម្នាក់នោះកើតក្នុងរាំងស្តេច, ជនទីពីរ
កើតក្នុងផ្ទះអ្នកជំនួញលក់ប្រេង, ជនទីបីគឺអ្នកផុតផ្ទះដែលបានទៅកើតក្នុង
ផ្ទះនាយសួនឆ្នាំង ។ ជនទីមួយសោយរាជ្យនៅទីនេះ, កូនអ្នកជំនួញ
ប្រេងសោយរាជ្យនៅក្នុងឋាននរក, កូននាយសួនឆ្នាំងបានសាងសីល ។
សួនឆ្នាំងនេះបានសម្លាប់ឈ្មួញប្រេង រួចក្លាយទៅជាអារក្សមួយអាគ្រក់
ដែលស្ថិតនៅកន្លែងប៉ាតា ព្យួរក្បាលចុះមកក្រោម នៅលើដើមឈើ
មួយ, ឥឡូវវាក៏កើតទុក្ខមិនសូវចិត្តនឹងខ្លួនវាស្លាប់នេះ ។ បើប្រសិន

ណាអ្នកចៀសវាងវាបាន អ្នកនឹងបានសោយរាជ្យ យើងប្រាប់អ្នក
 ជាមុន ចូរអ្នកប្រុងប្រយ័ត្នចុះ ។ លុះនិយាយយ៉ាងដូច្នោះហើយ
 ភារក្សក៏ចេញទៅ ព្រះរាជាក៏យាងចូលទៅក្នុងព្រះបរមរាជវាំងដែរ ។
 លុះព្រឹកឡើង ព្រះអង្គទ្រង់យាងចេញមក ហើយទ្រង់បង្គាប់ឲ្យប្រជាជន
 ប្រជុំគ្នា ។ ជនទាំងអស់ ទោះមន្ត្រីក្តីរាស្ត្រក្តី ក៏ចូលទៅគាល់ព្រះមហា-
 ក្សត្រ ហើយយកដង្ហាយទៅថ្វាយដល់ព្រះអង្គ ។ សូរក្មេងត្បូងទ្រូ
 ក៏លាន់ព្នរពងឡើង ។ ព្រះរាជធានីទាំងមូលដកលំនៅក្នុងសេចក្តីរីក
 រាយសប្បាយជាពន់ពេក ដែលកាន់តែធំឡើងៗ ។ រួចស្តេចក៏ចាប់
 គ្រងរាជ្យសម្បត្តិដោយយុត្តិធម៌តទៅ ។

គេនិទានថា: ថ្ងៃមួយនោះ មានអ្នកផុតផ្តាច់ឈ្មោះស្វានស៊ីល
 (Shant-Shil) មកក្នុងព្រះបរមរាជវាំង បានកាន់ផ្លែឈើមួយក្នុងដៃយកមក
 ថ្វាយព្រះមហាក្សត្រដោយខ្លួនឯង ។ អ្នកផុតផ្តាច់នោះលុះបានក្រាលកម្រាល
 របស់ខ្លួនហើយក៏អង្គុយចុះ ។ កន្លងមួយម៉ោងក្រោយមកក៏ចេញទៅវិញ
 ទៅ ។ លុះអ្នកផុតផ្តាច់ទៅបាត់ ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់នឹកថា: “តើមិនមែនអ្នក
 ផុតផ្តាច់ដែលភារក្ស (démon) និយាយប្រាប់អញទេឬអ្វី” លុះទ្រង់ចូលក្នុង
 ព្រះទ័យដូច្នោះទ្រង់ក៏មិនសោយផ្លែឈើនោះ តែទ្រង់មានព្រះបន្ទូលហៅ
 នាយជំនិតព្រះអង្គមក ទ្រង់ប្រទានផ្លែឈើនោះទៅ ដោយទ្រង់ត្រាស់
 បង្គាប់ឲ្យយកទៅរក្សាទុកឲ្យស្រួល ។ ប៉ុន្តែអ្នកផុតផ្តាច់តែងតែច្បាប់មក
 រកព្រះអង្គជាដរាប ហើយបានថ្វាយផ្លែឈើមួយៗ រៀនរាល់ថ្ងៃ ។

ថ្ងៃមួយនោះ ទ្រង់ស្តេចយាងទៅទតគ្រាលរាជពាជី ដោយមាន
អ្នកបំរើជាច្រើនហែហមជាបរិវារទៅផង ។ អ្នកធុត្តង្គិកយកផ្លែឈើមក
ថ្វាយព្រះអង្គទៀត ។ ព្រះអង្គទ្រង់ទទួលផ្លែឈើមក ទ្រង់ត្រក់ត់
ចោលរទៅលើអាកាស ។ ប៉ុន្តែស្រាប់តែផ្លែឈើនោះ ធ្លាក់ពីព្រះហស្ត
ព្រះអង្គទៅចំលើព្រះអង្គ ស្តេចក៏ទ្រង់ដួលទៅលើពសុធា ។ មានស្វា
មួយរើសយកផ្លែឈើនោះទៅបំបែក ស្រាប់តែជ្រុះត្បូងពេជ្រមួយគ្រាប់
ដែលមានពន្លឺជាអស្ចារ្យ ទាល់តែព្រះមហាក្សត្រនឹងមិត្រព្រះអង្គទាំងអស់
ឡើងស្រឡាំងកាំងគ្រប់គ្នា ។ ព្រះអង្គទ្រង់មានព្រះរាជឧត្តារទៅកាន់
អ្នកធុត្តង្គិកថា: “ហេតុអ្វីបានជាអ្នកឲ្យត្បូងពេជ្រនេះមកយើង?” ។ អ្នក
ធុត្តង្គិកឆ្លើយថា: បពិត្រព្រះមហាក្សត្រដ៏ឧត្តម! គម្ពីរបានចែងថា ;
“គេមិនត្រូវចូលទៅក្នុងរាំងស្តេច, ក្នុងផ្ទះអាចារ្យ, ក្នុងផ្ទះហោរា,
ក្នុងផ្ទះពេទ្យឬក្នុងផ្ទះនារីកម្ពុណា ដោយដៃទេនោះទេ ” អាស្រ័យហេតុ
នេះហើយ បានជាទូលព្រះបង្គំមកក្នុងទីនេះវេលាណា កាន់ផ្លែឈើមួយ
ជានិច្ចមកផង សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស! តើព្រះអង្គមានព្រះរាជឧត្តារ
ដល់គ្រាប់ពេជ្រតែមួយធ្វើអ្វី? ក្នុងពេលដែលទូលព្រះបង្គំយកផ្លែឈើមក
ថ្វាយទាំងអស់សុទ្ធតែមានត្បូងដ៏ថ្លៃថ្លា ។

លុះព្រះរាជាទ្រង់ព្រះសន្តាប់ហើយ ទ្រង់បង្គាប់ឲ្យនាយជំនិត
ព្រះអង្គ យកផ្លែឈើទាំងអស់ដែលអ្នកធុត្តង្គិកថ្វាយរួចមកហើយ លុះ

បំបែកផ្ទៃឈើទាំងនោះទៅ ក៏ឃើញមានគ្រាប់ត្បូងពេជ្រចេញមកគ្រប់
ផ្ទៃឈើមែន ។

កាលទ្រង់ទតឃើញត្បូងទាំងអស់នោះហើយ ព្រះអង្គមានព្រះហ្លួង
ទ័យរីករាយជាពន់ប្រមាណ ទ្រង់គ្រាសឲ្យហៅជាន់វិច្ឆមក ដើម្បីពិនិត្យ
មើលថ្មពេជ្រនោះ ហើយមានព្រះរាជឧត្តារទៅជាន់វិច្ឆថា : “យើងគ្មាន
បានយកអ្វីទៅផងទេក្នុងលោកនេះ, សេចក្តីស្មោះត្រង់ជារត្តមួយធំបំផុតនៃ
ស្ថានកណ្តាលនេះ; ហេតុដូច្នោះ ចូរអ្នកនិយាយឲ្យត្រង់មើល តើថ្មនេះ
មួយៗ ដម្បើម្បីនាទី?” ។ លុះស្តាប់ព្រះរាជឧត្តារចប់ហើយ ជាន់វិច្ឆ
ក្រាបទូលថា : “សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស! ព្រះអង្គទ្រង់មាន
ព្រះរាជឧត្តារតាមផ្លូវពិត, ជនណាមានគុណធម៌ ជននោះគេទុក
ជាអ្នកមានបំផុត; គុណធម៌តែងដឹកនាំយើងទៅកាន់សេចក្តីល្អជាងរាប
គុណធម៌នេះជួយទ្រទ្រង់យើងក្នុងលោកទាំងពីរ; សូមក្រាបទូលទ្រង់!
ថ្មមួយៗនោះ មានពណ៌, ទម្ងន់នឹងទ្រង់ច្រាយនៅពេញជាល្អណាស់,
បើប្រសិនជាទូលព្រះបង្គំថា ថ្មមួយៗ ថ្ងៃ ១០ វិសេនកហាបណៈ
នោះក៏នៅតែតិចជាន់ដម្បើមពិតរបស់ថ្មនេះ, ដោយពិតទៅ ថ្មមួយៗនេះ
ថ្ងៃស្មើមួយភាគក្នុងភាគ ៧ នៃពិតពលោកយើងនេះ ។

ព្រះករុណា លុះទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ហើយ ទ្រង់មានព្រះហ្លួង
សោមនស្សជាទីបំផុត ហើយទ្រង់ប្រទានការសក្តិមួយទៅជាន់វិច្ឆនោះ

ទើបទ្រង់បង្គាប់ឲ្យចេញពីទីនោះទៅ ។ ព្រះអង្គទ្រង់ចាប់ដៃអ្នកចុកគង្គ
 ហើយឲ្យអ្នកចុកគង្គនោះអង្គុយក្រោមសេត្តប្លិត រួចទ្រង់មានព្រះរាជឧត្តារ
 ថា: “ព្រះរាជអាណាចក្ររបស់ខ្ញុំទាំងមូល តម្លៃម៉ែនស្មើនឹងត្បូងថ្ម
 របស់អ្នកមួយគ្រាប់ផង, សូមអ្នកប្រាប់ខ្ញុំ ហេតុម្តេចអ្នកនៅខ្លួនទេ?
 ហេតុម្តេចម្តេច បានជាអ្នកឲ្យត្បូងថ្មនេះមកខ្ញុំ?” ។

- សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស! ទូលព្រះបង្គំគង់នឹងទូលព្រះករុណា
 ឲ្យទ្រង់ជ្រាប តែទូលឥឡូវនេះមិនទាន់បាន ដ្បិតរឿងសិល្បសាស្ត្រ,
 រឿងសម្ភាសន៍, រឿងសាសនា, រឿងក្នុងផ្ទះ, រឿងមិនគប្បីដូចជាការ
 ស្រែកឃ្លានដោយតណ្ហា, រឿងពាលនិទានដែលយើងបានឮ ទាំងនេះគ
 មិនត្រូវនិយាយក្នុងកណ្តាលជំនុំទេ, សូមព្រះករុណាទ្រង់ជ្រាបថា:
 កាលណាពាក្យមួយម៉ត់ចូលទៅក្នុងត្រចៀកទាំង ៦ ពាក្យនោះមិនទៅ
 កំបាំងទេ, បើប្រសិនណាជាពាក្យនេះធ្លាក់ទៅក្នុងត្រចៀកទាំង ៤ ពាក្យ
 នោះគ្មានអ្នកណាមួយឮទេ, ចុះបើប្រសិនណាជាពាក្យនេះធ្លាក់ទៅក្នុង
 ត្រចៀក ២, ពាក្យនោះ (Brahma) ព្រះព្រហ្មខ្លួនព្រះអង្គក៏មិនស្គាល់ដែរ,
 តើមនុស្សយើងចាំបាច់ឆ្ងល់អ្វី? ។

លុះស្តេចទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ហើយ ព្រះអង្គនាំអ្នកចុកគង្គទៅតែឯង
 រួចមានព្រះរាជឧត្តារថា: “ឧ! សន្តបគុល (saint) គួរជាទីគោរព!

អ្នកបានឲ្យគ្រូបង្ហាញអស់នេះមកខ្ញុំ ឯខ្ញុំគ្មានដែលបានឲ្យអ្នកបរិភោគក្នុងថ្ងៃ
ណាមួយសោះ ខ្ញុំទោមនស្សណាស់ តើអ្នកចង់បានអ្វី?”

អ្នកគុក្កិលព្រះអង្គវិញថា៖ “បពិត្រព្រះមហាក្សត្រ នៅកន្លែង
ប៉ុន្មានមួយ នាមាត់ទន្លេគោទារី (Godavery) ខ្ញុំធ្វើសីល ហើយខ្ញុំ
សូត្រភាគមន៍គាថា ដែលខ្ញុំបានឈានទាំង៨, អាស្រ័យហេតុនេះ
ទូលព្រះបង្គំសុំតែនៅជិតនឹងព្រះអង្គចំនួនមួយយប់ទេ, ដោយសារព្រះ
អង្គគង់នៅជិតនេះ សីលរបស់ទូលព្រះបង្គំនឹងបានសម្រេចមិនខាន” ។

ព្រះករុណាទ្រង់តបវិញថា៖ “មិនជាអ្វីទេ ប៉ុន្តែឲ្យបំបកវិញ,
ចូរអ្នកប្រាប់ខ្ញុំ តើថ្ងៃណាដែលខ្ញុំត្រូវទៅនៅជិតអ្នក?” ។

- សូមព្រះករុណាស្តេចយាងមករកខ្ញុំព្រះអង្គតែម្នាក់ឯង ហើយ
ដាក់អាវុធមកផង ក្នុងយប់ថ្ងៃអង្គារ ១៤ រោច ខែសីហា ។

ព្រះករុណាមានព្រះរាជទង្គិកថា៖ “អ្នកអញ្ជើញទៅចុះ ខ្ញុំប្រាកដ
ជាទៅម្នាក់ឯង” ។

អ្នកគុក្កិលបានភ្ជាប់ព្រះទ័យព្រះមហាក្សត្រ ដោយពាក្យសន្យានេះ
រួចចូលទៅក្នុងវិហាររបស់លោក, លុះរៀបចំអស់គ្រឿងប្រដាប់ដែល
លោកត្រូវការហើយ លោកក៏ទៅអង្គុយនៅទីប៉ុន្មានមួយ ។

លុះដល់កាលកំណត់ ព្រះមហាក្សត្រស្តេចចេញទៅតែមួយ
ព្រះអង្គឯងកណ្តាលរាត្រី បានសៀគង់រំទឹងព្រះអង្គទៅផង ដើម្បីទ្រង់

យាងទៅជិតអ្នកធុត្តង ។ លុះស្តេចទៅដល់ អ្នកធុត្តងបានវន្ទាចំពោះ
 ទ្រង់ ។ ក៏នាំបង្គាប់អ្នកធុត្តង ។ ក្រាបទូលថា: “សូមទ្រង់គង់នៅទីនេះចុះ” ។
 ព្រះរាជាលុះទ្រង់គង់នៅទីនោះ ស្រាប់តែទតឃើញអារក្ស ខ្មោចព្រាយ
 គ្រប់បែប ស្ងៀកពាក់គួរឲ្យខ្លាច ចាំគ្រប់ទិស ។ អ្នកធុត្តងដែលនៅ
 អង្គុយចំកណ្តាលហ្វូងបិសាចនោះក៏វាយឆ្លឹងក្បាលខ្មោចពីរ ។ ព្រះមហា-
 ក្សត្រទ្រង់សណ្តិតនៅពីមុខទស្សនីយភាព (spectacle) នេះគ្មានញ័ររំភើប
 ខ្លាចអ្វីសោះ បានទ្រង់សួរទៅអ្នកធុត្តងអំពីវត្ថុបំណងដែលចង់បាន

ព្រះអង្គ ។ អ្នកធុត្តងនិយាយថា: “បតិត្រព្រះមហាក្សត្រ! បើ
 ទ្រង់យាងមកយាងនេះហើយ សូមទ្រង់បំពេញព្រះរាជករណីយកិច្ចដូច
 ខាងក្រោម: ចម្ងាយចំនួនពីរគីឡូម៉ែត្រអំពីទីនេះទៅខាងត្បូង មានបុរាណ
 មួយ ដែលមានខ្មោចមួយក្បួរនៅលើដើមឈើ សូមទ្រង់យកខ្មោច
 នោះមកឲ្យទូលព្រះបង្គំ ដើម្បីទូលព្រះបង្គំធ្វើតាមលំដាប់” ។ ព្រះរាជា
 ក៏ស្តេចទៅត្រង់ទីនោះ ។ អ្នកធុត្តងធ្វើត្រងើយ ហើយតាំងបូញ
 មាត់ស្រិតធម៌ ។

យប់នោះយប់ដំនិតគួរឲ្យខ្លាចណាស់ ។ ភ្លៀងធ្លាក់យ៉ាងខ្លាំង
 ហាក់ដូចជាឈប់ភ្លៀងទៀតពីថ្ងៃនោះទៅ ឯខ្មោចនឹងព្រាយផ្អើមបណ្តាល
 សួរសុត្តរស្សីមខ្លាច ទោះបីអាទិទេពក្តី វីរបុរស (héros) យ៉ាងក្លាហានក្តី
 កាលបើពួកដូច្នោះហើយ ក៏មិនអាចនឹងទប់យាតនូវការក៏យញាប់ញ័រ

ឡើយ ។ ប៉ុន្តែព្រះរាជាទ្រង់យាងទៅមិនមានគក់ស្ងួត ។ មានសត្វពស់
 លូនមកដិតរុំជុំវិញព្រះបាទ ព្រះអង្គទ្រង់ដេញវាចេញ ដោយបានសូត្រ
 តាថាមួយ ។ ព្រះមហាក្សត្រលុះឆ្លងកាត់វៃព្រំទាំងស្រួលទាំងលំបាក
 ស្រេចហើយ ក៏បានស្តេចទៅដល់ប៉ាធានោះ ហើយទ្រង់ឃើញអាវក្ស
 ចាប់មនុស្សជាច្រើន យកមកវាយទាល់តែស្លាប់ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ទេត
 ឃើញព្រាយស៊ីប្រមាត់ពួកកូនក្មេង សត្វខ្លាយ ដំរីរោទ៍ ។ លុះ
 ព្រះរាជាទ្រង់ទេតឃើញដើមឈើហើយ ទើបពិនិត្យដោយហ្មត់ចត់ទៅ
 ឃើញថា: មែកនីមួយៗ ស្លឹកនីមួយៗ តាំងពីគល់ដល់ចុងមានភ្លើងនេះ
 យ៉ាងសន្ទោសខ្លៅ, គ្រប់ទិសទាំង ៤ លាន់ពុំសូវស័ព្ទមិនឈប់ថា
 សម្លាប់! សម្លាប់! ចាប់វាមក ចាប់វាមក! ប្រយ័ត្នកុំឱ្យវារត់រួច? ។
 នៅពីមុខទស្សន៍យភាពនេះ ព្រះមហាក្សត្រគ្មានញាប់ញ័រឡើយទេ ប៉ុន្តែ
 ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា: “ ប្រហែលជាអ្នកគុកន្ត្រៃស្រែកប្រាប់ព្រះអង្គទេដឹង? ”
 លុះទ្រង់យាងទៅជិត ទ្រង់ទេតឃើញខ្លោចមួយដែលចងដោយខ្សែពួរពួរ
 ក្បាលចុះមកដី ។

ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់មានព្រះទ័យសោមនស្ស ដោយទ្រង់ឃើញថា
 កំហាំងដែលព្រះអង្គទំស្តេចទៅនោះ បានសម្រេច ។ ទ្រង់យកដាវ
 នឹងខែលយាងយ៉ាងរហ័សទៅលើដើមឈើ រួចហូតដាវនោះកាត់ខ្សែពួរ
 ឯរួចខ្លោចនោះក៏ធ្លាក់ចុះមកដល់ដីហើយទ្រហោយ រួចទាំងពួញពួក្រិតៗ

ជន ។ ព្រះរាជាទ្រង់ទេតឃើញដូច្នោះ ក៏មានព្រះទ័យសោមនស្ស
ដោយទ្រង់ព្រះវិតក្កៈថាៈ មនុស្សនេះនៅរស់ទេ ។ ដល់ទ្រង់ចុះ
ពីលើដើមឈើមកវិញទ្រង់សួរថាៈ “ឯងជាអ្នកណា?” ។

ខ្លោចកាលបើឮដូច្នោះ ក៏តាំងសើចក្អាកក្អាយ ដែលជាហេតុនាំឲ្យ
ព្រះមហាក្សត្រចូលពន់ពេក លុះសើចហើយក៏ឡើងទៅលើដើមឈើ
ព្យួរខ្លួនដូចមុនវិញ ។ ព្រះករុណាបានស្តេចទៅតាមភ្លាម ចាប់ផ្តើមខ្លោច
នោះនាំចុះមកដី ហើយមានព្រះរាជទូត្តាថាៈ “អាខ្លោច! ប្រាប់អញមក
មើល តើឯងជាអ្វី?” ។ តែទ្រង់គ្មានបានទទួលចម្លើយពីខ្លោចនោះ
វិញទេ ។ ទ្រង់ព្រះចិត្តថាៈ “ប្រហែលជាអ្នកលក់ប្រេង ដែលអាវក្ស
និយាយប្រាប់អញ ហើយដែលអ្នកផុតក្តីបានយកមកទុកក្នុងប៉ាឆានេះទេ
ដឹង!” ។ លុះទ្រង់ព្រះចិត្តឃើញដូច្នោះ ទើបទ្រង់រំខ្លោចនោះក្នុងសំពត់
ជរល្បាប់មួយ ហើយទ្រង់លីយកទៅ ។ អាវក្សសួរព្រះអង្គវិញថាៈ “ឯង
ជាអ្នកណា? រួចឯងនាំអញទៅណា?” ។ ព្រះរាជាទ្រង់តបវិញថាៈ
“យើងជាស្តេចពិករ៉ាន (Bikran) យើងនាំអ្នកទៅរកអ្នកផុតក្តី” ។ អាវក្ស
ឆ្លើយវិញថាៈ “ទូលព្រះបង្គំទៅបាន ប៉ុន្តែទូលព្រះបង្គំសុំអនុញ្ញាត ១១ គឺ
សូមកុំឲ្យទ្រង់មានព្រះរាជទូត្តា ក្នុងពេលកំពុងស្តេចទៅ, បើប្រសិន
ជាមានព្រះរាជទូត្តា ទូលព្រះបង្គំនឹងត្រឡប់ទៅដើមឈើរបស់ទូល
ព្រះបង្គំវិញ” ។

(មានត)

ដំណើរមតិកាលនៃប្រទេសកម្ពុជា

នៃមហាបណ្ឌិត គុណបាលបិយសេន ម៉ាល៉ាវៈសេកេរៈ

ជាអធិបតីពុទ្ធិកសមាគមពិភពលោកនៅលង្កាទ្វីប

របស់ពុទ្ធសាសនាបណ្ឌិត្យ

(ធម្មក)

បន្ទាប់មកលោកម៉ាល៉ាវៈសេកេរៈ បានថ្លែងសុន្ទរកថាឥតព្រាន មួយតបវិញជាភាសាបារាំង, សេចក្តីនៃសុន្ទរកថានោះដូច្នោះ ៖

អស់លោកអ្នកទាំងឡាយ! ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់សមាគមមិត្ត សាលាបារាំង ដែលបានជូនកិត្តិយសដល់ខ្ញុំដោយការទទួលយ៉ាងអ៊ឹក អធិកនេះ ។ ខ្ញុំមានសេចក្តីព្រឺព្រួចក្នុងចិត្តពន់ពេក ដោយការបានដឹង អំបាញ់មិញថា ការសិក្សាពុទ្ធសាសនានៅប្រទេសកម្ពុជា មានសាលា រៀនយ៉ាងក្រាស់ក្រែលដែលនៅក្នុងការទប់តម្កល់នៃរាជការ ហើយមាន ព្រះសង្ឃចេះដឹងជ្រៅជ្រះជាច្រើន ទាំងជាអ្នកប្រតិបត្តិយ៉ាងតឹងរឹងតាម ព្រះវិន័យ; ប៉ុន្តែខ្ញុំមានអំណរជាទីបំផុតនោះ គឺដែលថាប្រទេសកម្ពុជា បំរុងនឹងបង្កើតពុទ្ធិកសមាគមមជ្ឈមណ្ឌលភូមិភាគ មានសហការជាប់នឹង ពុទ្ធិកសមាគមពិភពលោក ដែលមានទិសណាក៏ការតាំងនៅលង្កាទ្វីប សព្វថ្ងៃនេះ ។ កិច្ចនេះហើយដែលអាចញ៉ាំងសាមគ្គីធម៌ឱ្យកើតមានរវាង ប្រទេសកាន់ពុទ្ធសាសនាទាំងឡាយ ហើយជាកំឡាំងមួយយ៉ាងធំ ដែល

អាចនឹងនាំយើងឲ្យបង្កើតក្រុមរបស់កកម្មខាងផ្សាយសាសនា ដូចជាពួក
សាសនាគ្រិស្តស្តាប់បំពេញមកនោះបាន ។

ចំណែកការប្រស្រ័យទាក់ទងគ្នា ក្នុងផ្នែកសាសនារវាងប្រទេសកម្ពុជា
នឹងលក្ខណៈទ្វីបនេះ សឹងមានចែងច្បាស់នៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រថាមានជាយូរ
អង្វែងមកហើយ ។ ក្រោយដែលប្រទេសកម្ពុជាបានទទួលព្រះវិទ្យាសាស្ត្រ
ជាភាសាបាលី ដែលជាប់រស់រវើកជាទេវវិបយកអំពីសំពៅព្រះបាទអនុរាជ
មហាក្សត្រ (ព្រះចៅឆៀងម៉ែ) ដែលចំឡងពីលក្ខណៈទ្វីប ហើយសំពៅនោះ
មកកៀងនៅប្រទេសខ្មែរនេះ ។ ព្រះបាទសុរិយវរ្ម័នទី៧ ក៏បានបញ្ជូនព្រះ
សង្ឃខ្មែរ ៨ រូប; ក្នុងចំនួននេះ មានព្រះរាជបុត្រជាទីប្រោសប្រាណ
របស់ព្រះអង្គ ១ អង្គផង ដែលមានព្រះនាមឆាយាថា ញាណសិទ្ធិ ។
ព្រះសង្ឃទាំង ៨ រូបនេះ បានបួសប្លែងជាថ្មីទៀតនៅលក្ខណៈទ្វីប ព្រោះ
ពេលនោះប្រទេសកម្ពុជា មានសុទ្ធតែពួកមហាយាន ដែលចេះតែ
ភាសាសំស្ក្រឹត ។ ព្រះសង្ឃទាំង ៨ រូបនេះ បានទៅសិក្សាភាសាបាលី
នឹងវិជ្ជាជាផ្សេងៗ ជាយូរឆ្នាំនៅមហាវិទ្យាល័យពុទ្ធសាសនា នៃវត្តមហា
វិហារក្នុងអនុរាជបុរៈ ។ លុះសិក្សាបានចេះដឹងសព្វគ្រប់ហើយ លោក
និមន្តត្រឡប់មកផ្សាយសាសនានៅប្រទេសកម្ពុជាវិញ ដរាបដល់បាន
ជ័យជំនះលើពួកមហាយាន ។ វត្តមហាវិហារនេះហើយ ដែលភិក្ខុ
ហ្វារហៀនដ៏ជាសមណទូតចិនបានទៅនៅសិក្សាអស់ពេលដ៏យូរ ។ រឿង

នេះ មិនមែនមានចែងតែក្នុងប្រទេសលង្កាទេ គឺមានសេចក្តីពិស្តារទៅ
ក្នុងចារឹកកល្យាណីនៃប្រទេសភូមាផង ។

ដើម្បីនឹងសើរើរបៀបទាក់ទងគ្នាដោយការសិក្សានេះឡើងវិញ រដ្ឋា-
ភិបាលលង្កាមានបំណងនឹងបង្កើត មហាវិទ្យាល័យពុទ្ធសាសនាមួយនៅ
លង្កាទ្វីប សំរាប់ទទួលសិស្សមកពីប្រទេសនានា ។ សាលានេះមាន
គោលបំណងយ៉ាងធំ សំរាប់អប់រំព្រះសង្ឃឱ្យធ្វើជាគណា ចារ្យក្នុងការ
ផ្សាយសាសនាទៅនានាប្រទេស ។ បើប្រសិនជាសាលានេះបានកើត
ឡើងដូចបំណងហើយ នោះមុខជាព្រមទទួលឱ្យព្រះសង្ឃពីប្រទេស
កម្ពុជាទៅសិក្សាផងជាពុំខាន ។

បងប្អូនមេសាសនាទាំងឡាយ ! យើងពួកពុទ្ធសាសនាគរុខាសពួក
សាសនាជាតិដទៃណាស់ ព្រោះគេហ៊ានសិប្បរជីវិត ក្នុងការបំពេញ
បេសកកម្មផ្សាយសាសនា គ្នាយ៉ាងការផ្សាយសាសនាគ្រិស្តនៅអាហ្វ្រិក
ដែលសុទ្ធតែជាជាតិកាចសាហាវ សឹងមានគណា ចារ្យខ្លះបានទទួល
គ្រោះ ត្រូវពួកនេះសម្លាប់ ។

ចំពោះពុទ្ធសាសនាយើងវិញ កាលពីដើមមានអ្នកកាន់តិចទេ
តែឥឡូវនេះ មានប្រទេសដល់ទៅ ២៨ បានរាប់មាននោះ ក៏មកពី
គណា ចារ្យបុរាណ ដែលមានមហាវិទ្យាល័យនៅលន្ទា (ឥណ្ឌា) នឹង
មហាវិទ្យាល័យមហាវិហារជាអ្នកបង្កើត ហើយនឹងក្រុមគណា ចារ្យ

បច្ចុប្បន្នដែលមានប្រទេសលាវជាអ្នកខ្លះខ្លះបំផុត ។ ការដែលពុទ្ធសាសនាយើងក្រីក្រទៅនេះ មិនមែនមកពីខ្លះអ្នកជឿទេ គឺខ្លះគណាចារ្យដែលមានសមត្ថភាពនឹងខ្លះធនធាន ។ ដូច្នេះហើយបានជាយើងត្រូវតែចងបាច់គ្នាយ៉ាងធំ ដើម្បីនឹងផ្សាយពុទ្ធសាសនារបស់យើងទៅឲ្យប្រទេសអឺរ៉ុបនឹងប្រទេសដទៃទៀត ដែលគេផ្សាយសាសនារបស់គេមកឲ្យយើង ជាកិច្ចបស្ចឹមទៅគេវិញផង ។

ដើម្បីនឹងញ៉ាំងផែនការណ៍នេះឲ្យសម្រេចទៅបាន ខ្ញុំមានសេចក្តីសង្ឃឹមយ៉ាងមាំ លើសេចក្តីខ្ជាប់ខ្ជាយនៃសមាគមមិត្តសាលាបាលីនឹងកិច្ចសិក្សានៃព្រះសង្ឃ ដែលខ្ញុំបានឃើញនៅសាលាបាលីជាន់ខ្ពស់នេះ ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមរំលឹកថា : ដើម្បីនឹងធ្វើជាអ្នកប្រកាសផ្សាយសាសនានោះ គេមិនមែនរៀនតែកាសាបាលី សំស្ក្រឹតនឹងព្រះត្រៃបិដកប៉ុណ្ណោះទេ គឺត្រូវរៀនកាសាណា ដែលគេនិយមប្រើក្នុងលោក វិទ្យាសាស្ត្រផ្សេងៗ និងលទ្ធិសាសនាគប្បទំនៀមទម្លាប់ស្រុកទេសគេផង ព្រោះថាបើយើងមិនចេះសាសនាគប្បទំនៀមទម្លាប់ស្រុកគេទេ យើងក៏មិនអាចនឹងទៅប្រដៅគេបានឡើយ ។

ចំពោះបេសកកម្មរបស់ខ្ញុំក្នុងពេលនេះ ខ្ញុំគ្មានបំណងអ្វីក្រៅពីយកទង់សាសនាទៅជូនប្រទេសដែលកាន់ពុទ្ធសាសនា ដើម្បីសុំឲ្យប្រកាសប្រើជាផ្លូវការ ហើយនឹងការក្រើនពុទ្ធបរិសុទ្ធឲ្យសាមគ្គីគ្នា លែងប្រ

កាន់និកាយ ដើម្បីនឹងផ្សាយសាសនា សុំឲ្យប្រទេសទាំងឡាយ តាំង
 ពុទ្ធិកសមាគមមជ្ឈមណ្ឌលភូមិភាគឡើង ប្រយោជន៍នឹងជួយផ្តល់កម្លាំង
 គ្នា ។ សូមអស់លោកខេមរជាតិជាប់ថា : ក្នុងថ្ងៃនេះជាឧកាសធ្វើពិធី
 បុណ្យវិសាខបូជា, ប្រទេសកាន់ពុទ្ធសាសនាទាំងឡាយ នឹងលើកទង់
 សាសនាថ្មីនេះ ក្នុងថ្ងៃនេះព្រមគ្នា សូម្បីប្រទេសជប៉ុនដែលកាលពីដើម
 មក ពុំដែលធ្វើវិសាខបូជាសោះ ក៏ក្នុងពេលនេះនឹងធ្វើពិធីនេះដែរ ។

មហាបណ្ឌិតបានបញ្ចប់សុន្ទរកថានេះ ដោយថ្ងៃនៃអំណរជាថ្មីទៀត
 ដល់លោកអ្នកស្តាប់ទាំងឡាយដែលបានជូនឧកាសយ៉ាងវែងឲ្យលោក ។

ក្នុងពេលដែលលោកអញ្ជើញមកទស្សនាការនេះ ពុទ្ធសាសនា-
 បណ្ឌិត្យ, សាលាបាលីជាន់ខ្ពស់ នឹងសមាគមមិត្តសាលាបាលី បានជូន
 សៀវភៅផ្សេងៗ ដល់លោកដើម្បីទុកជាទិវត្ថុក ។

លោកម៉ាលីលៈសេកេរៈប៊ូលមើល

ពិពិធកណ្ណាល័យប៊ែរសារ៉ូតី គឺង សាលារចនា

កាលពីថ្ងៃសៅរ៍ទី ១៧ ខែឧសភា នៅពេលម៉ោង ៨ នឹង ៣០ នាទី
 លោកម៉ាលីលៈសេកេរៈ បានអញ្ជើញទៅមើលមន្ទីរពិពិធកណ្ណ “អាល
 ប៊ែរសារ៉ូតី” នឹងសាលារចនា ដោយមានឯកទុក្ខមរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង
 សិក្សាធិការនឹងសិល្បការរង់ចាំទទួល ។ មហាបណ្ឌិតបានពិនិត្យ

បុរាណវត្ថុរបស់យើងយ៉ាងជាប់ចិត្ត, រួចលោកអញ្ជើញទៅមើលសាលា
 រចនា ។ ក្នុងពេលនោះសិស្សគ្រប់ផ្នែកកំពុងតែផ្គត់ផ្គង់មេរៀនរៀនខ្លួន ។
 នៅទីនេះ មហាបណ្ឌិតមានប្រសាស្ត្ររំលឹកសុទ្ធិបាត ជាពាក្យមានទំ-
 នងដូចជាទុក្ខមគតិនៃមហត្ថៈគន្លឹថា: ‘ យើងអ្នកកាន់ពុទ្ធសាសនាគួរតែ
 តែនាំគ្នាធ្វើសំពត់ប្រើប្រាស់ដោយខ្លួនយើង មិនគួរយើងលក់សំឡីស្ងួត
 ដែលយើងធ្វើបាន រដោយលំបាកកាយយ៉ាងខ្លាំងនោះទៅ រួចយើង
 ថោកៗ ដល់គេធ្វើជាសំពត់យកមកលក់ឲ្យយើងវិញយ៉ាងថ្លៃ ៗនោះទេ ” ។

នៅពេលនោះ លោករដ្ឋមន្ត្រីបានជូនទុកជាទិវត្វកដល់ភ្ញៀវនេះនូវ
 វត្ថុរចនាជាច្រើនមុខ គឺខ្សែកប្រាក់ក្បាច់ផ្ទៃក្រហេង ១, ខ្សែ ២, ខ្សែវែងអាវ
 បញ្ចុះថ្នាំ ២, កន្ទាស់ក ១ សុទ្ធតែធ្វើអំពីប្រាក់ ដែលប្រទេសលង្កាកាប់កាន
 ជាជារបស់មានដ៏ខ្សែលើសជាងមាស ហើយនឹងសំពត់ហូល ២ ដែល
 ត្បាញជាព្រះពុទ្ធរូបសំរាប់តាំង ។

លោកម៉ាល៉ាវៈសេកេវៈ ទស្សនាវិទ្យាល័យស៊ីសុវត្ថិ

បន្ទាប់មក មហាបណ្ឌិតនេះបានអញ្ជើញទៅទស្សនាវិទ្យាល័យស៊ី
 សុវត្ថិ ។ វេលានោះ សិស្សទាំងឡាយនឹងត្រូវបារាំង - ខ្មែរ ច្រើនរយនាក់
 កំពុងឈរព័ទ្ធជុំវិញ ។ លុះបានធ្វើពិធីលើកទង់ជាតិដោយមានច្រៀង
 បទនគររាជរួចហើយ មានសិស្សម្នាក់បានថ្លែងសុន្ទរកថាមួយជាភាសាខ្មែរ
 រំលឹកអំពីមេត្រីភាពខាងផ្លូវសាសនាដែលប្រទេសកម្ពុជា នឹងប្រទេសលង្កា

ធ្លាប់ធ្វើមកជាមួយគ្នាទាំងពីរបុរាណកាល ហើយនឹងបញ្ជាក់ឲ្យឃើញអំពី
 សេចក្តីគោរពចំពោះពុទ្ធសាសនារបស់ពួកសិស្ស ដោយមានការធ្វើកំរិត
 នឹងវិសាខច្បាជាដើមតាមប្រពៃណី ។ សុទ្ធតែនោះបានបញ្ចប់ដោយ
 ជូនសព្វសាធុការពរ ដល់ភ្ញៀវនេះ ហើយលោកញ៉ែក-ថែមបានប្រែ
 ជាភាសាបាលី ។

លោកម៉ាលៈសេកេរៈ បានថ្លែងសុទ្ធតែថាគតព្រាងមួយវិញ ជា
 ភាសាបាលី ។ សេចក្តីសន្ទេរបនៃសុទ្ធតែនោះថាៈ សុំឲ្យគ្រូនឹងសិស្ស
 ទាំងឡាយសើរើយកមេត្រីភាព ដែលប្រទេសទាំងពីរនេះធ្លាប់មាននឹងគ្នា
 កាលពីដើមនោះមកឡើងវិញ ។ លោកបានបញ្ជាក់ថាៈ ការសិក្សាដែល
 មានសេចក្តីគោរពយ៉ាងមាំ ក្នុងសេចក្តីស្នេហាជាតិនេះហើយ ដែលអាច
 ជូនផលមកឲ្យប្រទេសជាតិខ្លួនបាន ។ ឯវត្ថុបំណងយ៉ាងមាំធំបំផុតក្នុង
 បេសកកម្មរបស់ខ្ញុំ គឺការបបួលប្រទេសកាន់ពុទ្ធសាសនាទាំងឡាយ
 ឲ្យរួបរួមគ្នាលើប្រកាន់ពួកគណៈហ៊ិនយានបុរាណយាន ដើម្បីនឹងទៅ
 ជាប័ក្ខតំនមួយដែលមានគេជាទុក្ខភាពយ៉ាងធំបំផុតក្នុងអនាគត ។ ប្រទេស
 កាន់ពុទ្ធសាសនាទាំងឡាយ ដែលបានធ្លាក់ទៅក្នុងសេចក្តីថោកខាបជា
 ច្រើនរយឆ្នាំមក ហើយដែលគួរឲ្យមានសេចក្តីខ្មាសជាទីបំផុតនេះ មក
 តែអំពីការមិនចេះចងបាច់គ្នា ដូច្នោះយើងត្រូវតែឈមមុខទៅរកសាមគ្គី
 ដែលមានខ្លឹមសារនោះ មិនត្រូវញែកឲ្យសោះ" ។

ក្នុងសន្និបាតនេះ កាលមហាបណ្ឌិតថ្ងៃជំនាញជាភាសាបាលីរួចហើយ តមកលោកថ្ងៃជំនាញជាភាសាអង់គ្លេសទៀត ដោយមានលោកក្រូមីងបកប្រែ ជាភាសាបារាំង ។

លោកម៉ាលីលៈសេកេរៈ ទស្សនាអនុវិទ្យាល័យនារី

ក្នុងថ្ងៃដែលនេះ លោកម៉ាលីលៈសេកេរៈ បានបន្តដំណើរទៅ ទស្សនាអនុវិទ្យាល័យនារីទៀត ដែលមានលោកស្រីបរណេជាបាទិ- ហ្វាន់សាលានេះនៅចំទទួល ។ សិស្សនារីយើងចំនួន ១៥០ នាក់ បានស្ងៀមស្ងៀមក្នុងកន្លែងសំគាល់សាលា ចាំទទួលលោក ។ លោកម៉ាលីលៈសេកេរៈបានសួរអំពីកម្មវិធីនៃការបង្រៀន, អំពីអត្ត- ពលកម្មនិងសិក្សាអ្វីខ្លះដែលមាននៅក្នុងសាលានេះ ។ ដោយឃើញ ចំនួនស្រីខ្មែរដែលសិក្សានៅសាលាជាន់ខ្ពស់នេះតិចពេក, លោកក៏ លាន់មាត់សួរលោកស្រីបាទិហ្វាន់ ។ លោកស្រីបានតបថា ពួក ស្រីខ្មែរទើបតែផ្ដើមស្រឡាញ់ការសិក្សាទេ ហើយច្រើនតែចូលចិត្ត ឈប់រៀនក្នុងពេលដែលប្រឡងបានសញ្ញាបត្របឋមសិក្សាបារាំងខ្មែរ ។ ត្រង់នេះ មហាបណ្ឌិតបានធ្វើតម្រូវថា នៅស្រុកហោក មានស្រី រៀននៅមហាវិទ្យាល័យដល់ទៅជាងពីរពាន់នាក់ ។

លោកម៉ាលីលៈសេកេរៈធ្វើសន្និសិទ្ធិនៅព្រះកែវមរកត

នៅម៉ោង ១៧ នៃថ្ងៃនោះ មហាបណ្ឌិតបានធ្វើសន្និសិទ្ធិនៅមន្ទីរព្រះ

សទ្ធម្មនៃវត្តព្រះកែវមរកត ។ ក្នុងមហាសន្និបាតនេះមានព្រះសង្ឃ
 គណៈមហានិកាយ - ធម្មយុត្តិ នឹងពួកគ្រហស្ថប្រសស្រីខ្មែរក្នុងចំនួន
 ចំនួនប្រហែលជាង ៦.០០០ នាក់ ។ ក្នុងពិធីនេះ ឯកឧត្តមសម-
 ញាណបានអញ្ជើញទៅជាអធិបតី ជាមួយនឹងសម្តេចព្រះមហាសុមេធា-
 ធិបតី ជួន-ណាត សង្ឃនាយកគណៈមហានិកាយ សម្តេចព្រះ
 ធម្មលិខិតឧត្តមប្រិក្ស ល្វី-ឯម នឹងព្រះតេជព្រះគុណព្រះពោធិវង្ស
 ហួត-តាត ចាងហ្វានសាលាបាលីជាន់ខ្ពស់ ។

លុះដួងហើយ មហាបណ្ឌិតបានថ្ងែងសុទ្ធរកថាជាភាសាបាលី
 ដោយមានព្រះគ្រូសំស្ក្រឹតបណ្ឌិតសម្តែង ជាអ្នកបកប្រែ ដូចមានសេចក្តី
 ដែលយើងសរសេរសម្រួលតទៅនេះ :-

បពិត្រលោកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ !

ខ្ញុំមានចិត្តត្រេកអរណាស់ ដែលបានទទួលកិត្តិយសយ៉ាងខ្ពង់ខ្ពស់
 ក្នុងការសំដែងប្រាប់កថាជាឧទ្យោរិក ដែលមានព្រះតេជព្រះគុណគ្រប់ព្រះ
 អង្គនឹងលោកអ្នកសប្បុរសទាំងឡាយ មកដួងដុំជាចំនួនច្រើនយ៉ាងនេះ ។
 ខ្ញុំស្មានខុសថាសេចក្តីរឹងរៀងនៃពុទ្ធសាសនានៅប្រទេសកម្ពុជា មុខជាមិន
 ប្រសើរដល់ថ្នាក់នេះទេ ប៉ុន្តែដំណើរទស្សនាការរបស់ខ្ញុំនេះ បានបន្ទេច
 ពសុភាពឲ្យឃើញជាកំច្បាស់ថាគ្មានប្រទេសកាន់ពុទ្ធសាសនាណាមួយ
 ក្នុងលោក ថ្ងៃថ្ងៃដូចជាប្រទេសនេះឡើយ គឺប្រទេសកម្ពុជាមានពុទ្ធ

បដិមាមាសសុទ្ធយ៉ាងធំៗ ដែលខ្ញុំទើបនឹងឃើញអំបាញ់មិញនៅក្នុងព្រះ-
 វិហារនៃភាពនេះ ហើយដែលខ្ញុំមិនធ្លាប់ជួបប្រទះនៅក្នុងប្រទេសណា
 សោះ ។ ខ្ញុំបានឃើញកិច្ចការយ៉ាងសំខាន់ៗ ដទៃទៀតជាច្រើន ដូច
 ជាកិច្ចការនៃក្រុមជំនុំប្រព្រះត្រីបិដក ដែលប្រទេសណាមួយមិនទាន់
 មានសោះ ហើយនឹងកិច្ចការរៀនសូត្រខាងផ្លូវសាសនា ដែលមាន
 សាលាបាលីជាខ្ពស់, សាលាបាលីរងនឹងសាលាធម្មវិន័យ នៅក្នុងកិច្ច
 ចាត់ការយ៉ាងប៉ិនប្រសប់នៃរាជ្ជកិច្ចបាល ។ អំពីសេចក្តីរក់ទាក់រិញ ខ្ញុំ
 គ្មានឃើញប្រទេសណាមួយដែលខ្ញុំធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់មកលើកនេះ ដូន
 កិត្តិយសដល់ខ្ញុំដែលជាធម្មទូតនៃសមាគមពិភពលោក ដែលហៅ“លោក
 ពុទ្ធសម្មេលនៈ” ដូចជាប្រទេសកម្ពុជានេះទេ គឺនៅទីកន្លែងណាក៏ដោយ
 ប្រជាជនតែងមានមុខញញឹម ហើយទទួលយ៉ាងអ័កអធិក ។

ចំណែកសេចក្តីប្រតិបត្តិនៃព្រះសង្ឃក៏ឃើញថាមានរបៀបរៀបរយ
 ណាស់ដែរ ព្រោះនៅតាមផ្សារ ខ្ញុំមិនសូវឃើញព្រះសង្ឃនិមន្តរហេត
 រហូតទេ ហើយការធានាការហូរដោយភ្លៀមចិន ក៏ខ្ញុំមិនជួបប្រទះ ដូចជា
 នៅប្រទេសខ្លះ ដែលខ្ញុំបានដើរកាត់មកនោះឡើយ ។ ដូច្នោះ ពុទ្ធសាស-
 នានៅប្រទេសកម្ពុជាចាត់ថាមាន សេចក្តីរឹងរៀងជាបំផុត ដោយមាន
 ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់ជាអគ្គសាសនូបត្ថម្ភ ។

លោកអ្នកសប្បុរសទាំងឡាយ ប្រហែលជាទិកឆ្ងល់នឹងបេសកកម្ម
 របស់ខ្ញុំនេះខ្លះដែរផង! ប៉ុន្តែបើលោក-អ្នកបានជ្រាបអំពីដំណើរសន្តិសុខ

ពុទ្ធសាសនានៅលង្កាទ្វីប ដែលសម្តេចព្រះមហាសុរេនាធិបតីសង្ឃនាយក បានទទួលកិត្តិយសជាប្រធាននោះ មុខជានឹងបាក់ឆ្ងល់ពុំខាន ។

ខ្ញុំគ្មានប្រាថ្នាអ្វីក្រៅអំពីសុំក្រើនប្រទេសពុទ្ធសាសនាទាំងឡាយ ឲ្យរួមគ្នាក្នុងការបង្កើនកម្លាំងសមាគមពិភពលោក ដែលសព្វថ្ងៃនេះមានជាស្រេចទៅហើយនៅប្រទេសលង្កានោះទេ គឺសុំឲ្យពួកពុទ្ធសាសនិកជនគ្រប់និកាយ ទោះជាមហាយានក្តី ហិនយានក្តី រួមរួមកម្លាំងគ្នាបង្កើតជាពុទ្ធិកសមាគមមជ្ឈមណ្ឌលកូមិភាគឡើង ដែលហៅថា "សាខាសាមីតិ" ដែលត្រូវមានកិច្ចទាក់ទងនឹងពុទ្ធិកសមាគមពិភពលោកនោះ ។ ការធ្វើដូច្នោះ គឺដើម្បីនឹងបំពេញបេសកកម្មក្នុងការផ្សព្វផ្សាយពុទ្ធសាសនា ទៅនានាប្រទេស ។ ប៉ុន្តែដែលនឹងធ្វើដូច្នោះបាន លុះណាតែយើងបង្កើតការសិក្សា សម្រាប់ព្រះសង្ឃឲ្យបានមាំមួនសិន ដែលត្រូវតែបង្កើតមហាវិទ្យាល័យពុទ្ធសាសនាមួយ នៅប្រទេសលង្កាសំរាប់អប់រំគណៈចារ្យ ។ រដ្ឋបាលលង្កាបានព្រមឲ្យបង្កើតសាលានេះ, សមាគមពិភពលោកនឹងទទួលទំនុកបំរុងយ៉ាងមុតមាំនូវសាលានេះ ព្រមទាំងទទួលសិស្សពីប្រទេសនានាមានប្រទេសកម្ពុជាជាដើមឲ្យទៅរៀនផង ។

លោកអ្នកសប្បុរសទាំងឡាយ ! ក្នុងសម័យបុរាណ ប្រទេសកម្ពុជា ធ្លាប់មានសម្ព័ន្ធកិច្ចខាងផ្លូវសាសនា យ៉ាងជិតស្និទ្ធនឹងប្រទេសលង្កា ។ មានព្រះសង្ឃខ្មែរច្រើនរូប បានទៅរៀននៅមហាវិទ្យាល័យ

មហាវិហារក្នុងអនុវត្តៈបុរី ដើម្បីចំឡងយកលទ្ធិហិនយាន ។ ប៉ុន្តែដល់
 ក្រោយមក កិច្ចទាក់ទងនោះក៏បានបាត់បង់អស់ទៅវិញ ដោយសារ
 ប្រទេសយើងទាំងពីរធ្លាក់ទៅក្នុងអាណាព្យាបាលប្រទេសដទៃ ។ សូម្បី
 ដូច្នោះ ការប្រស្រ័យគ្នាខាងសមណទូត ក៏នៅតែមានទៅវិញទៅមក
 ដរាបដល់មុនសង្គ្រាមលោកលើកទីពីរនេះ កស្មតាងដូចមានព្រះសង្ឃ
 លង្កាឆាយកព្រះពោធិព្រឹក្សនឹងព្រះសារីរកធាតុ មកប្រតិស្ឋាននៅប្រ-
 ទេសកម្ពុជាជាដើម ។

សូមអស់លោកអ្នកជ្រាបៈ នៅប្រទេសលង្កា មានគម្ពីរស្លឹក
 រឹតជាអក្សរខ្មែរ ដែលគេដក់ល់ទុកយ៉ាងប្រពៃ ។ អ្នកលង្កាដែលចេះ
 ភាសាបាលី ច្រើនតែនិយមរៀនអក្សរខ្មែរដែរ គ្រាន់នឹងមើលគម្ពីរទាំង
 នោះ ។ ចំណែកខ្លះខ្ញុំក៏អាចមើលអក្សរខ្មែរជាភាសាបាលីបានដែរ ។
 ដូច្នោះឃើញថា មេត្រីភាពនៃប្រទេសយើងទាំងពីរ ដែលបាត់បង់ទៅ
 ជាយូរហើយនោះ ហាក់ដូចជាមានជីវភាពដរាបដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។

អស់លោកទាំងឡាយ ! ខ្ញុំមានសេចក្តីត្រេកអរណាស់ ដែលបាន
 ឃើញមេត្រីភាពខាងសាសនានេះ មានរូបរាងឡើងវិញ ក្នុងពេលដែល
 ខ្ញុំចូលក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះករុណា ជាអម្ចាស់ជីវិតលើត្បូង ដើម្បីថ្វាយ
 ទង់សាសនា ហើយបានទទួលព្រះបដិសណ្ឋារ យ៉ាងខ្ពង់ខ្ពស់បំផុត ។
 ទង់សាសនានេះ គឺមហាសន្និបាតពុទ្ធសាសនា ដែលមានប្រទេស

កម្មជាជាសមាជិកដែរនោះ បានសម្រេចយល់ព្រម ហើយប្រទេស
ទាំងឡាយដែលកាន់ពុទ្ធសាសនាចំនួន ៦៤ ប្រទេស នឹងលើកទង់នេះប្រើ
ព្រមគ្នាក្នុងថ្ងៃវិសាខបូជានេះផង ។

ខ្ញុំសូមរំលឹកអស់លោក - អ្នកជាពុទ្ធបរិសទ្យទាំងឡាយ, សូមអស់
លោកយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការផ្សាយសាសនាទៅនានាប្រទេស ព្រោះ
ព្រះធម៌និយមរបស់ព្រះពុទ្ធម្ចាស់ ជាប់របស់កណ្តាល មិនមែនប្រដៅ
ចំពោះតែប្រទេសណាមួយ ឬចំពោះតែបុគ្គលណាមួយទេ ។ មួយទៀត
ព្រះធម៌នោះជាប់របស់មិនចេះស្លាប់ មិនចេះហួសសម័យ ហើយជាទី
មនោរម្យនៃសត្វទាំងពួង ។

សូមអស់លោកទាំងឡាយ បណ្តោះសាមគ្គីធម៌ លះបង់មានៈ
កុំប្រកាន់ពួក កុំប្រកាន់និកាយ ព្រោះយើងជាកូននៃព្រះពុទ្ធតែមួយ
ព្រះអង្គ ដែលយើងត្រូវជាប់បួនបង្កើតនឹងគ្នាខាងផ្លូវចិត្ត ក្នុងការប្រតិ-
បត្តិព្រះធម៌ ដែលចេញមកពីព្រះគុស្តរបស់ព្រះពុទ្ធតែមួយអង្គដែរ ។

អស់លោកទាំងឡាយ ! កាលសម្តេចព្រះមហាសុមណ្ឌិបតី និមន្ត
ទៅលង្កាទ្វីបនោះ ប្រជាជនលង្កាមានសេចក្តីសរសើរនឹងសេចក្តីជ្រះថ្លា
រាប់អានគ្រប់គ្នា ។

(មានត)